

# Miele

NAVITRONIC



## Инструкция по эксплуатации Сушильная машина Т 8685 С

Перед установкой, подключением и вводом машины в эксплуатацию **обязательно** прочитайте данную инструкцию. Этим Вы защитите себя и сможете избежать повреждений машины.



M.-Nr. 06 748 530

# Ваш вклад в защиту окружающей среды

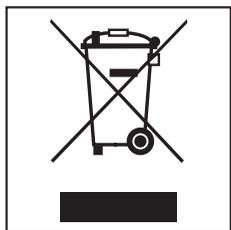
## Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает сушильную машину от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, выбраны исходя из соображений безопасности для окружающей среды и возможности технической утилизации и, следовательно, могут быть переработаны.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов.

## Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии. Информация об этом представлена в настоящей инструкции в главе "Указания по безопасности и предупреждения".

## Указания по энергосбережению

Вы сможете избежать ненужного увеличения времени сушки и повышенного потребления электроэнергии следующим образом:

- Рекомендуется отжимать белье в автоматической стиральной машине при максимальной скорости отжима.  
Таким образом при сушке Вы сэкономите до 30 % энергии и времени, если будете проводить отжим при 1600 об./мин. вместо 800 об./мин.
- Используйте для соответствующей программы сушки максимальную величину загрузки.  
Потребление электроэнергии при этом будет наиболее оптимальным, исходя из общего количества белья.
- Обеспечивайте в процессе сушки достаточную вентиляцию помещения.
- Обязательно очищайте после каждого процесса сушки ворсовые фильтры.

|  |    |
|--|----|
| <b>Ваш вклад в защиту окружающей среды</b> . . . . . | 2  |
| Утилизация транспортной упаковки . . . . .           | 2  |
| Утилизация отслужившего прибора . . . . .            | 2  |
| Указания по энергосбережению . . . . .               | 2  |
| <b>Указания по технике безопасности</b> . . . . .    | 6  |
| <b>Управление сушильной машиной</b> . . . . .        | 10 |
| Панель управления . . . . .                          | 10 |
| Принцип работы дисплея . . . . .                     | 11 |
| <b>Первый ввод в эксплуатацию</b> . . . . .          | 13 |
| <b>Уход за бельем</b> . . . . .                      | 14 |
| Символы по уходу . . . . .                           | 14 |
| Советы по проведению сушки . . . . .                 | 14 |
| <b>Правильная сушка</b> . . . . .                    | 15 |
| Краткая инструкция . . . . .                         | 15 |
| <b>Персональные программы</b> . . . . .              | 18 |
| Выбор/изменение персональных программ . . . . .      | 18 |
| Сохранение персональной программы . . . . .          | 20 |
| <b>Опции</b> . . . . .                               | 21 |
| Короткая . . . . .                                   | 21 |
| Щадящая . . . . .                                    | 21 |
| <b>Таймер</b> . . . . .                              | 22 |
| <b>Обзор программ</b> . . . . .                      | 23 |
| <b>Изменение хода выполнения программы</b> . . . . . | 28 |
| Выбор другой программы вместо текущей . . . . .      | 28 |
| Отмена программы . . . . .                           | 28 |
| Остановка выполнения программы . . . . .             | 28 |
| Добавление или извлечение белья . . . . .            | 28 |

# Содержание

---

|  |    |
|--|----|
| <b>Электронная блокировка программы</b> . . . . .          | 29 |
| <b>Чистка и уход</b> . . . . .                             | 30 |
| Опорожнение емкости для конденсата . . . . .               | 30 |
| Чистка ворсовых фильтров . . . . .                         | 31 |
| Сухая чистка . . . . .                                     | 31 |
| Влажная чистка . . . . .                                   | 32 |
| Чистка сушильной машины . . . . .                          | 32 |
| Чистка теплообменника . . . . .                            | 33 |
| Снятие теплообменника . . . . .                            | 33 |
| Проверка состояния теплообменника . . . . .                | 34 |
| Чистка теплообменника . . . . .                            | 34 |
| Установка теплообменника . . . . .                         | 35 |
| <b>Помощь при неисправностях</b> . . . . .                 | 36 |
| Что делать, если ...? . . . . .                            | 36 |
| Сообщения о неисправностях на дисплее . . . . .            | 36 |
| Прочие неполадки . . . . .                                 | 39 |
| Замена лампы накаливания . . . . .                         | 43 |
| <b>Сервисная служба</b> . . . . .                          | 44 |
| Ремонтные работы . . . . .                                 | 44 |
| Обновление программ (модернизация) . . . . .               | 44 |
| Условия гарантии и гарантийный срок . . . . .              | 44 |
| Принадлежности, приобретаемые дополнительно . . . . .      | 44 |
| Срок службы . . . . .                                      | 44 |
| <b>Установка и подключение</b> . . . . .                   | 45 |
| Вид спереди . . . . .                                      | 45 |
| Вид сзади . . . . .  | 46 |
| Место установки . . . . .                                  | 46 |
| Перемещение сушильной машины на место установки . . . . .  | 46 |
| Встраивание под столешницу . . . . .                       | 46 |
| Выравнивание сушильной машины . . . . .                    | 47 |
| Помещение для установки . . . . .                          | 47 |
| Установка стиральной и сушильной машин в колонну . . . . . | 47 |
| Перед последующей транспортировкой . . . . .               | 47 |

|   |           |
|---|-----------|
| Отвод конденсата . . . . .  | 48        |
| Прокладка сливного шланга . . . . .   | 48        |
| Подвешивание сливного шланга (к раковине/сливу в полу) . . . . .  | 49        |
| Особые условия подключения, при которых необходим обратный клапан . . . . .                                       | 49        |
| Электрическое подключение . . . . .   | 51        |
| <b>Параметры расхода</b> . . . . .  | <b>52</b> |
| <b>Технические данные</b> . . . . .   | <b>53</b> |
| <b>Меню Установки</b>  . . . . . | <b>55</b> |
| Язык  . . . . .                  | 55        |
| Текущее время . . . . .   | 56        |
| Степени сушки . . . . .   | 57        |
| Увеличение фазы охлаждения . . . . .  | 57        |
| Сенсор воздушного канала . . . . .  | 58        |
| Защита от сминания . . . . .  | 58        |
| Пин-код . . . . .   | 59        |
| Зуммер . . . . .  | 61        |
| Подтверждающий сигнал . . . . .   | 61        |
| Контрастность дисплея . . . . .   | 61        |
| Режим ожидания . . . . .  | 62        |
| Miele@home . . . . .  | 63        |
| Дистанц. управление . . . . .   | 65        |

Обязательно прочтите данную инструкцию по эксплуатации перед первым включением сушильной машины. Она содержит важные указания по безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию сушильной машины. Этим Вы защитите себя от возможных травм и сможете избежать повреждений машины.

Сохраните, пожалуйста, данную инструкцию по эксплуатации и по возможности передайте ее следующему владельцу сушильной машины.

## Надлежащее использование

Сушильная машина предназначена исключительно для сушки текстильных изделий, которые были выстираны в воде и на этикетке по уходу которых производителем указано, что они подходят для сушки в сушильных машинах.

Использование машины в других целях может быть опасным.

Производитель не несет ответственности за возможные повреждения, причиной которых является ненадлежащее использование и неправильная эксплуатация сушильной машины.

## Техническая безопасность

Проверьте сушильную машину перед установкой на наличие внешних видимых повреждений.

Поврежденную машину запрещается устанавливать и вводить в эксплуатацию.

Перед подключением сушильной машины обязательно сопоставьте параметры подключения (предохранитель, напряжение, частота), приведенные на типовой табличке, с данными сети электропитания. Если возникают сомнения, проконсультируйтесь у специалиста-электромонтажника.

Электрическая безопасность сушильной машины гарантирована только в том случае, если она подключена к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Является исключительно важным, чтобы было соблюдено это основополагающее условие обеспечения электробезопасности, а в случае сомнений это было проверено специалистом-электромонтажником. Производитель не будет нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное заземление.

## Указания по технике безопасности

---

■ Из соображений безопасности запрещается использовать для подключения кабели-удлинители (опасность возгорания вследствие перегрева).

■ Сушильная машина отвечает нормам технической безопасности. Неквалифицированный ремонт может стать для потребителя причиной непредусмотренных опасностей, за которые производитель не может нести ответственности. Ремонтные работы могут проводиться только авторизованными фирмой Miele организациями.

■ Вышедшие из строя детали и узлы должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только в этом случае мы можем гарантировать, что в полном объеме будут выполнены требования по безопасности, которые мы предъявляем к нашим приборам.

■ При повреждении сетевого кабеля его замена должна выполняться специалистом авторизованного сервисного центра Miele, т.к. в этом случае обеспечивается безопасность для пользователя.

# Указания по технике безопасности

---

■ В случае повреждения или при чистке и уходе сушильная машина может считаться отсоединенной от сети электропитания только в том случае, если:

- отсоединена от розетки сетевая вилка сушильной машины, или
- выключен защитный автомат на электрощитке, или
- полностью вывернут предохранитель на электрощитке.

## Эксплуатация

■ Установку и ввод в эксплуатацию машины на нестационарных объектах (например, на судах) могут выполнять только организации или специалисты при условии обеспечения ими безопасной эксплуатации машины.

■ Не разрешается эксплуатировать сушильную машину без ворсовых фильтров или при их повреждении.

■ Ворсовые фильтры необходимо подвергать сушке после влажной очистки. Мокрые ворсовые фильтры могут вызвать нарушение работы машины.

■ Не разрешается эксплуатировать сушильную машину без теплообменника.

■ Не устанавливайте сушильную машину в промерзающих помещениях. Температуры около нуля градусов нарушают работоспособность сушильной машины.

Замерзший конденсат в насосе и сливном шланге может привести к повреждениям.

■ При подключении системы отвода конденсата:

хорошо зафиксируйте сливной шланг, например, при его навешивании на край раковины. Иначе шланг может сползти, а вытекший конденсат станет причиной нанесения ущерба имуществу.

■ Конденсат не является питьевой водой. Его употребление в пищу людьми и животными может привести к неблагоприятным последствиям для здоровья.

■ Всегда содержите в чистоте помещение, в котором установлена сушильная машина, т.е. без пыли и мусора. При всасывании конденсационной системой воздуха с частицами пыли со временем возможно засорение теплообменника.

## Из-за опасности возгорания не разрешается сушка текстильных изделий, которые:

- в основном содержат пенорезину, резину или подобные компоненты материала.
- имеют наполнитель и при этом повреждены (например, подушки или куртки).
- обработаны огнеопасными чистящими средствами.
- содержат остатки фиксаторов и лаков для волос, жидкостей для снятия лака или подобных веществ.
- имеют загрязнения, содержащие масло, жир и т. п. (например, кухонное белье, а также белье, используемое в косметологии).
- содержат остатки воска или химикатов (например, текстильные насадки (мопы), салфетки, тряпки).
- недостаточно хорошо выстираны и загрязнены жирами или маслами. Используйте для чистки особенно сильно загрязненных текстильных изделий (например, спецодежды) специальные сильнодействующие моющие средства. Информацию об этом Вы можете получить в магазине по продаже чистящих и моющих средств.

■ Не опирайтесь и не облокачивайтесь на дверцу сушильной машины, иначе машина может опрокинуться.

■ Закрывайте дверцу сушильной машины после каждой сушки.

Таким образом Вы предотвратите, что:

- **дети** попытаются залезть в машину или спрятать в ней какие-либо предметы.
- **мелкие домашние животные** проникнут в сушильную машину.

## Если у Вас есть дети

■ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи сушильной машины. Никогда не позволяйте детям играть с сушильной машиной.

## Использование принадлежностей

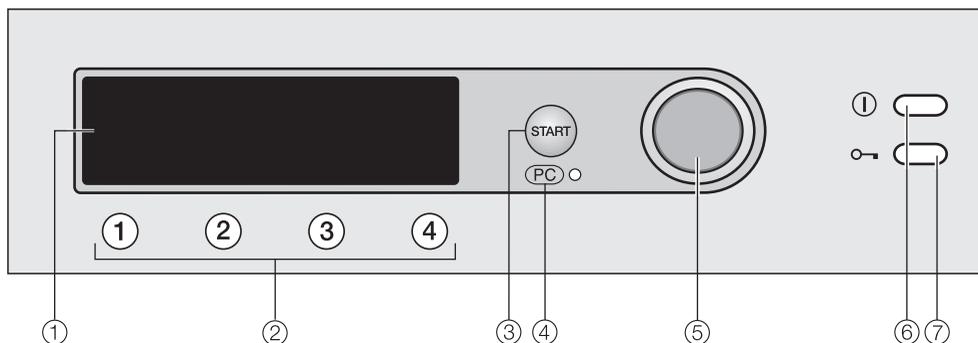
■ В прибор могут быть установлены или встроены дополнительные принадлежности, если на это имеется особое разрешение фирмы Miele. При установке и встраивании других деталей будет утрачено право на гарантийное обслуживание, а также может произойти потеря гарантированного качества работы прибора.

## Перед утилизацией отслужившего прибора

■ Выньте сетевую вилку из розетки. Во избежание несанкционированной эксплуатации сушильной машины приведите в нерабочее состояние сетевой кабель и вилку.

# Управление сушильной машиной

## Панель управления



### ① Дисплей

Подробная информация приведена на следующих страницах.

### ② Программируемые кнопки

Для прямого выбора программы сушки. С помощью этих кнопок Вы можете запускать наиболее часто используемые программы.

### ③ Кнопка **Старт**

### ④ Оптический интерфейс **PC**

Служит для специалиста сервисной службы местом подключения компьютера при проведении техобслуживания (в том числе для обновления программ).

### ⑤ Многофункциональный переключатель

С его помощью выбираются (при повороте) пункты меню, и подтверждается выбор (при нажатии).

### ⑥ Кнопка ① (Вкл/Выкл)

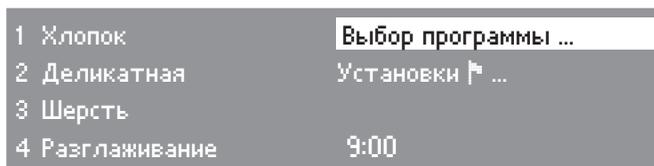
Для включения/выключения сушильной машины.

### ⑦ Кнопка (Дверца)

Независимо от наличия электропитания в Вашей машине с помощью этой кнопки Вы можете открыть дверцу.

## Принцип работы дисплея

### Начальное меню



После включения машины на дисплее появляется начальное меню (с наиболее часто используемыми программами, которые можно изменить), и выделяется пункт *Выбор программы*.

### Многофункциональный переключатель

**Вращением** многофункционального переключателя можно выделить нужный пункт меню на дисплее.

При **нажатии** многофункционального переключателя подтверждается выделенный пункт меню.

### Программируемые кнопки

Персональные (наиболее часто используемые) программы - четыре программы, которые появляются на дисплее слева - Вы можете выбрать нажатием программируемых кнопок. Вы можете настроить персональные программы по своим индивидуальным потребностям.

В основном меню программируемые кнопки выполняют другие функции. В таких случаях Вы видите на дисплее, над соответствующей кнопкой, стрелку ▼ с обозначением функции кнопки.

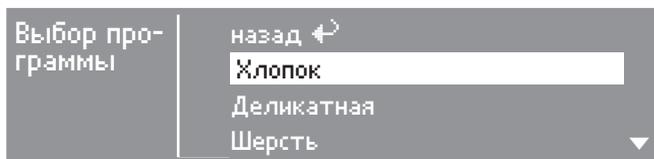
### Возможности выбора программы

Существуют две возможности выбора программы:

- **Вариант 1:** Выберите на дисплее меню *Выбор программы* и подтвердите выбор нажатием многофункционального переключателя.
- **Вариант 2:** Нажмите одну из программируемых кнопок ①, ②, ③, ④. Откроется основное меню одной из четырех перечисленных программ.

# Управление сушильной машиной

## Меню Выбор программы



С помощью многофункционального переключателя Вы можете выбрать все имеющиеся программы. Значок выделения смещается вверх или вниз, в зависимости от направления вращения переключателя. Стрелки ▲ ▼ с правой стороны дисплея указывают направление вращения и возможность дальнейшего выбора. При нажатии переключателя открывается основное меню выбранной программы.

## Основное меню программы сушки



- Вращением многофункционального переключателя Вы можете выделить пункты "Степень сушки" или "Программа".
- Выделенный пункт меню можно подтвердить или изменить нажатием переключателя.
- Подменю *Опции*, *Таймер*, *Сохранение* открываются нажатием расположенных под ними программируемых кнопок. Возврат в начальное меню выполняется нажатием кнопки ⌚, расположенной под пунктом *назад*.

Кроме того, Вы можете выделять и подтверждать все пункты меню только многофункциональным переключателем.

### Указание

Представленные в данной инструкции изображения дисплея и значения времени приведены в качестве примера и могут быть иными.

## Меню Установки

С его помощью Вы можете настроить электронику сушильной машины с учетом изменившихся требований к ее работе (см. одноименную главу).

# Первый ввод в эксплуатацию

Если сушильная машина включается в первый раз, то на короткое время на дисплее появляется текст приветствия *Miele Willkommen*.

*Miele Willkommen* затем больше не появится, если первая программа выполнялась более 1 часа.

Индикация на дисплее переключается на меню установки языка.

## Установка языка для индикации на дисплее

Вам необходимо подтвердить язык, указанный на дисплее.

Если Вы хотели бы, чтобы индикация на дисплее была на другом языке, то Вы можете его установить.

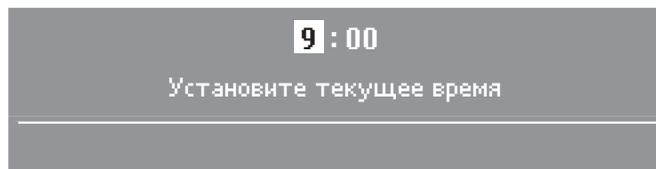
Установить другой язык также можно в любое время в меню *Установки*.



- Многофункциональным переключателем выберите нужный язык и подтвердите его. Теперь сообщения на дисплее будут появляться на этом языке.

Индикация на дисплее переключается на меню установки текущего времени.

## Установка текущего времени



- С помощью многофункционального переключателя установите часы и подтвердите установку. Теперь Вы можете ввести минуты. После еще одного подтверждения время будет сохранено, и индикация на дисплее перейдет в начальное меню.

# Уход за бельем

## Символы по уходу

Перед сушкой проверьте, какие символы стоят на ярлычке белья / текстильных изделий:

- ☉ = сушка при обычной температуре
- ☺ = сушка при низкой температуре
- ☒ = не разрешается машинная сушка

## Советы по проведению сушки

- Всегда учитывайте данные по максимальной загрузке, приведенные в главе "Обзор программ".

Из-за перегрузки машины белье подвергается чрезмерным нагрузкам, ухудшается результат сушки и могут образовываться складки.

- Не сушите мокрые текстильные изделия, т.е. если с них капает вода! После стирки отжимайте изделия в течение не менее 30 секунд.
- Чувствительные к воздействию текстильные изделия с символом по уходу ☺ сушите с функцией *Щадящая* (низкая температура).
- Смешанную партию белья из хлопка, цветного белья, синтетики сушите в программе *Автоматическая*.
- Куртки следует расстегнуть, чтобы они сушились равномерно.
- Шерстяные и полушерстяные изделия могут свалиться и дать усадку. Сушите такие изделия только в программе *Шерсть*.
- Внутренняя тонкая ткань в изделиях с наполнением из пуха может, в зависимости от качества, дать

усадку. Сушите такие изделия только в программе *Деликатная*.

- Изделия из чистого льна сушите только в том случае, если есть соответствующее указание изготовителя на этикетке по уходу. В противном случае ткань может стать шероховатой. Сушите такие изделия только в программе *Деликатная*.
- Трикотажные изделия (например, футболки, нижнее белье) - в зависимости от качества - при первой стирке часто садятся. Поэтому не пересушивайте их, чтобы избежать дальнейшей усадки (особенно в программах *Гигиена*). При необходимости покупайте трикотажные изделия на один или два размера больше.
- Образование складок у текстильных изделий происходит тем сильнее, чем больше величина загрузки машины. В первую очередь это относится к очень чувствительным тканям (например, у рубашек, блуз). В крайнем случае уменьшите величину загрузки, разделив партию белья.
- Накрахмаленное белье можно сушить. Для более сильного эффекта используйте двойную дозу крахмала.
- Новые изделия из цветных тканей перед первой сушкой тщательно выстирайте отдельно от другого белья и не сушите их вместе со светлыми изделиями. Такие изделия могут полинять (а также окрасить пластиковые детали сушильной машины). Кроме того, на них могут осесть ворсинки от изделий других цветов.

## Краткая инструкция

Обозначенные цифрами (1, 2, 3 ...) действия при эксплуатации сушильной машины Вы можете использовать в качестве краткой инструкции.

### 1 Подготовка белья

Расправьте выстиранные текстильные изделия и рассортируйте их по . . .  
. . . желаемой степени сушки,  
. . . виду волокна и ткани,  
. . . одинаковому размеру,  
. . . одинаковой остаточной влажности после отжима.

Таким образом Вы добьетесь равномерной сушки.

 Удалите из белья посторонние предметы, например, дозаторы моющего средства. Посторонние предметы могут расплавиться и повредить сушильную машину и белье.

- Проверьте подол и швы, чтобы из них не выпадал наполнитель текстильных изделий.
- Пододеяльники и наволочки застегните, чтобы в них не попали мелкие предметы.
- Застегните застежки-молнии, крючки и петли.
- Матерчатые пояса и лямки фартуков свяжите вместе.
- Съемные "косточки" от бюстгалтеров пришейте или удалите.

### 2 Включение сушильной машины

- Для включения нажмите кнопку ① (Вкл/Выкл).

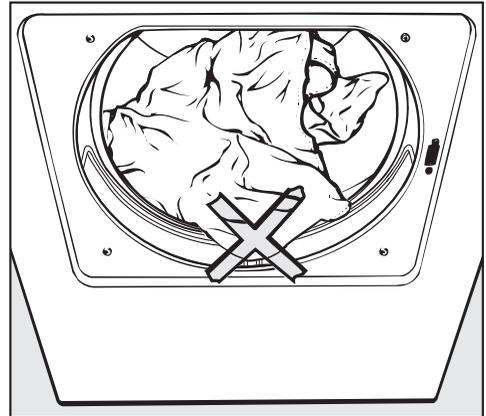
Вы можете включить сушильную машину и после загрузки белья, в этом случае освещение барабана не включается (экономия электроэнергии).

### 3 Загрузка сушильной машины

- Для открывания дверцы нажмите кнопку .
- Уложите расправленное белье в барабан.

Обратите внимание на величину максимальной загрузки белья в главе "Обзор программ". При ее превышении текстильные изделия изнашиваются, а результаты сушки ухудшаются.

- Перед закрыванием дверцы проверьте, правильно ли установлен в фиксатор дверцы ворсовой фильтр.



Не защемляйте белье дверцей, иначе оно будет повреждено.

- Закройте дверцу легким толчком - Вы также можете ее прикрыть и затем слегка нажать на нее.

# Правильная сушка

## 4 Выбор программы

- У Вас есть две возможности выбора программы.
- С помощью программируемой кнопки для выбора одной из персональных программ.
- С помощью меню *Выбор программы*.
- Выберите *Опции* и/или *Таймер* из соответствующего подменю.

## 5 Запуск программы

Во время выбора программы мигает кнопка *Старт*. Это мигание означает, что программу можно запустить на выполнение.

- Нажмите кнопку *Старт*.

Загорается подсветка кнопки *Старт*.

На дисплее появится индикация *Пуск программы*, а затем *Сушка*, а также продолжительность программы.

В программах с различными степенями сушки позднее на дисплее отображается достигнутый уровень сушки (*В глад. машину...*, *Под утюг*  $\Delta$ ... и т.д. ...).

Примечание: длительность, указанная на дисплее в программах со степенями сушки, варьируется при каждом новом выборе программы (прогноз остаточного времени)!

Если во время сушки Вы нажмете одну из программируемых кнопок, Вы можете:

- с помощью кнопки ② *Таймер* узнать предполагаемое время окончания программы и текущее время.

- с помощью кнопки ③ *Сохранение* сохранить выполняемую программу в качестве персональной программы.
- с помощью кнопки ④ *Прерывание* закончить выполнение текущей программы.

## Продолжительность программы / Прогноз остаточного времени

При выборе программы на дисплее отображается предполагаемое время сушки. Оно используется для прогноза времени, оставшегося до окончания программы.

На величину остаточного времени могут влиять следующие факторы: остаточная влажность после отжима; вид текстильных изделий; количество загруженного белья; температура в помещении или перепады напряжения в электросети.

Поэтому электроника непрерывно корректирует этот показатель с учетом особенностей конкретной партии белья, чтобы прогноз остаточного времени был более точным. Во время сушки прогноз остаточного времени постоянно проверяется, что в некоторых случаях может привести к скачкам в значениях отображаемого показателя.

Программы *Шерсть*, *Шелк* и *Разглаживание* также могут закончиться раньше предполагаемого времени, если достигнута определенная температура. Это может произойти при сушке особенно тонких тканей или, если белье предварительно уже сушилось.

## Перед завершением программы

За фазой нагрева следует фаза охлаждения: на дисплее появляется индикация *Охлаждение*. Только после завершения фазы охлаждения программа заканчивается.

Фаза охлаждения отсутствует в следующих программах: *Шерсть, Шелк, Разглаживание*.

## 6 Завершение программы - вынуть белье

*Защ. от сминан.* и *Конец* на дисплее указывают на завершение программы. Звучит сигнал зуммера.

Во время защиты от сминания (заводская настройка) барабан будет вращаться с интервалами, если Вы сразу не извлечете из него белье. Таким образом, предотвращается образование складок. Продолжительность: 1 час.

- Откройте дверцу с помощью кнопки .

- Извлеките белье.

Не оставляйте белье в барабане! Оставшееся в барабане белье может быть испорчено при повторной сушке.

У включенной сушильной машины при открытой дверце через несколько минут гаснет освещение барабана (экономия электроэнергии).

- Для выключения машины нажмите кнопку .

- Почистите ворсовые фильтры.

- Закройте дверцу.

- Вылейте воду из емкости для конденсата (если не подключен сливной шланг).

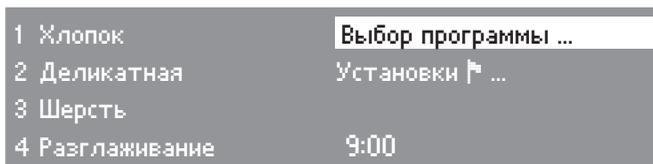
# Персональные программы

У Вас есть возможность сохранить четыре наиболее часто используемые Вами программы и запускать их программируемыми кнопками.

## Выбор/изменение персональных программ

- Включите сушильную машину.

### Начальное меню



- Нажмите программируемую кнопку ①.

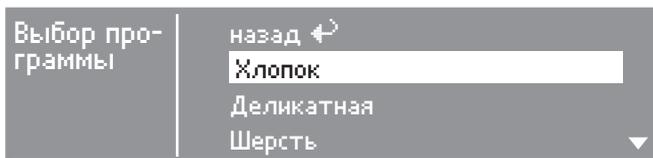
### Основное меню



- Вращением многофункционального переключателя Вы можете выделить пункты "Программа" или снова "Степень сушки".
- Подтвердите изменяемый пункт меню нажатием переключателя.

**В зависимости от выбора на дисплее появляется одна из следующих индикаций:**

#### – Выбор программы



- Многофункциональным переключателем выберите нужную программу и подтвердите выбор. Появляется основное меню.

## Персональные программы

Примечание: Если в подменю в течение примерно 15 секунд не выполняется выбор какого-либо пункта, то индикация возвращается в основное меню.

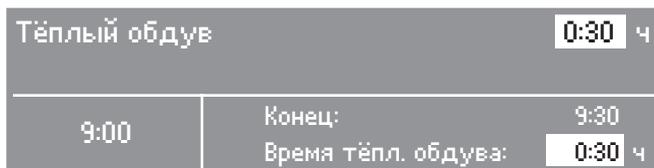
### – Программы степеней сушки

*Хлопок, Деликатная, Синтетика, Автоматическая, Рубашки, Джинсы, Спортивное белье, Верхняя одежда*



- С помощью многофункционального переключателя выберите нужную степень сушки и подтвердите ее.
- В программе *Хлопок* могут быть выбраны все степени сушки, в остальных программах выбор ограничен.

### – Программы обдува



- Выберите многофункциональным переключателем желаемую длительность и подтвердите ее. Также на дисплее будет показано время окончания программы.
- Длительность *теплого/холодного обдува*: от 15 мин. до 2 ч.
- Длительность программы *Обдув Гигиена*: от 1 до 2 ч

### – остальные программы

*Шерсть, Разглаживание, Подушки, Шелк, Пропитка, Хлопок Гигиена, Деликатная Гигиена*

- Степень сушки и длительность заданы заранее.

# Персональные программы

## Выбор опции

- Нажмите программируемую кнопку ① *Опции*.



- С помощью многофункционального переключателя выберите опцию и подтвердите выбор. Снова появится основное меню.

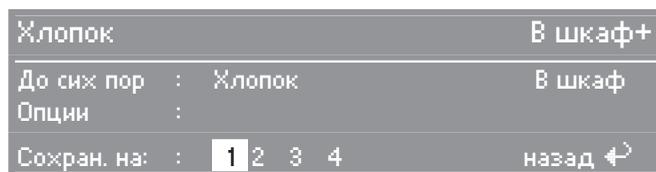
## Сохранение персональной программы

Теперь в основном меню видны все выбранные компоненты.



- Нажмите программируемую кнопку ③ *Сохранение*.

## Выбор программируемой кнопки



- С помощью многофункционального переключателя выберите нужный номер кнопки для персональной программы и подтвердите установку. Персональная программа, сохраненная с Вашими настройками, теперь будет появляться в начальном меню.

Для запоминания других персональных программ повторите этот процесс. При этом используйте остальные программируемые кнопки.

## Выбор

Выбор какой-либо опции возможен не для всех программ, а лишь в том случае, если это допустимо.

Комбинация *Короткая* и *Щадящая* не возможна.

- Выберите нужный пункт многофункциональным переключателем и подтвердите выбор.

Выбранная опция

- отмечается галочкой ✓.
- может быть выключена (выделением и подтверждением действия).

## Короткая

Нечувствительные к воздействию текстильные изделия сушатся при повышенной температуре.

- Сокращенная продолжительность программы.

## Щадящая

Чувствительные к воздействию текстильные изделия сушатся при пониженной температуре.

- Для всех чувствительных или синтетических изделий с символом на этикетке по уходу за изделием ☹ (например, из акрила).
- Увеличенная продолжительность программы.
- В некоторых программах опция *Щадящая* уже задана, и она не может быть отключена.

# Таймер

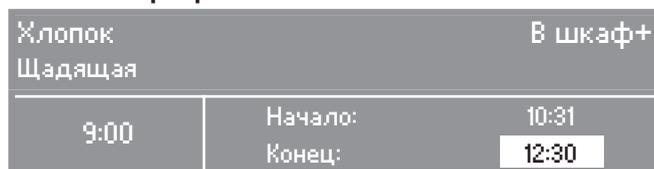
Вы можете выбрать время суток, к которому программа должна быть окончена. Таким образом, Вы сможете, например, использовать дешевые ночные тарифы на электроэнергию. Автоматический запуск программы устанавливается на период до 24 часов.

## Открытие подменю Таймер



- Нажмите программируемую кнопку ② *Таймер*.  
Открывается подменю *Таймер*.

## Выбор времени окончания программы



- С помощью многофункционального переключателя выберите нужное время окончания программы и подтвердите его. Время окончания программы сдвигается на следующий полный час или полчаса. Одновременно на дисплее высвечивается время начала программы.

## Запуск таймера

- Нажмите кнопку *Старт*. Таймер начинает обратный отсчет времени до начала программы по минутам. Барабан коротковременно вращается каждый час (уменьшение образования складок), если установленное время превышает 1 ч.

Пока таймер отсчитывает время, Вы можете . . .

. . . выбрать другие опции или степени сушки.

. . . нажать кнопку  и доложить белье. После того, как Вы закроете машину: нажать кнопку *Старт*.

. . . изменить время окончания программы нажатием программируемой кнопки ② *Таймер* .

## Прерывание работы таймера

- Нажмите программируемую кнопку ④ (*прерывание*) один раз и еще один раз (*назад*).

|  |   |                 |
|--|---|-----------------|
| <b>Хлопок</b>                                    |   | Загрузка: 6 кг* |
| <b>Экстрасушка, В шкаф+, В шкаф**</b>            |   |                 |
| Текстильные изделия                              | Однослойные и многослойные текстильные изделия из хлопка, например, футболки, нижнее белье, махровые полотенца, махровые банные халаты, байковое постельное белье, белье для младенцев.   |                 |
| Указание   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Экстрасушку необходимо выбирать для партии белья из различных изделий, многослойных и очень толстых текстильных изделий.</li> <li>– Трикотажные изделия (например, футболки, нижнее белье, белье для младенцев) нельзя сушить в программе <i>Экстрасушка</i> - они могут дать усадку.</li> </ul> |                 |
| Опция  | Щадящая (для чувствительных к воздействию текстильных изделий с символом по уходу ☺), Короткая  |                 |
| <b>Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ**, В глад. машину</b> |   |                 |
| Текстильные изделия                              | Текстильные изделия из хлопка или льна. Например: столовое белье, постельное белье, накрахмаленное белье.   |                 |
| Указание   | Сверните белье до глажения в гладильной машине, чтобы оно оставалось влажным.   |                 |
| Опция  | Щадящая (для чувствительных к воздействию текстильных изделий с символом по уходу ☺), Короткая  |                 |
| <b>Деликатная</b>                                |   | Загрузка: 3 кг* |
| <b>В шкаф+, В шкаф**, Под утюг Δ</b>             |   |                 |
| Текстильные изделия                              | Требующие особого ухода текстильные изделия из синтетики, хлопка или смесовых тканей. Например: пуловеры, платья, брюки, спецовки, скатерти.  |                 |
| Опция  | Щадящая (для чувствительных к воздействию текстильных изделий с символом по уходу ☺), Короткая  |                 |

\* Вес сухого белья

\*\* Указание для испытательных организаций:

Настройка программы для испытания по норме EN 61121 (без опций)

## Обзор программ

|   |   |                   |
|---|---|-------------------|
| <b>Синтетика</b>  |   | Загрузка: 2 кг*   |
| <b>В шкаф+, В шкаф, Под утюг Δ, Под утюг ΔΔ, В глад. машину</b> |   |                   |
| Текстильные изделия   | Чувствительные к воздействию текстильные изделия из синтетики, хлопка или смесовых тканей. Например: пуловеры, платья, брюки, спецовки, скатерти, рубашки, блузы, женское белье и одежда с аппликацией.   |                   |
| Указание  | В этой программе незначительно образование складок.   |                   |
| Опция   | Щадящая (не может быть отменена)  |                   |
| <b>Шерсть</b>   |   | Загрузка: 2 кг*   |
| Текстильные изделия   | Текстильные изделия из шерсти   |                   |
| Указание  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Изделия сушатся за короткое время, при этом они расправляются и становятся пушистыми. Однако они не будут высушены полностью.</li> <li>– Выньте изделия из машины сразу по окончании программы и высушите на воздухе.</li> </ul> |                   |
| Опция   | Щадящая (не может быть отменена)  |                   |
| <b>Автоматическая</b>   |   | Загрузка: 3,5 кг* |
| <b>В шкаф+, В шкаф, Под утюг Δ</b>                              |   |                   |
| Текстильные изделия   | Смешанная загрузка из цветного белья и изделий, требующих особого ухода.  |                   |
| <b>Рубашки</b>  |   | Загрузка: 2 кг*   |
| <b>В шкаф, Под утюг Δ</b>                                       |   |                   |
| Текстильные изделия   | Рубашки и блузки  |                   |
| Опция   | Щадящая (не может быть отменена)  |                   |
| <b>Разглаживание</b>  |   | Загрузка: 3 кг*   |
| Текстильные изделия   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Хлопчатобумажные или льняные ткани.</li> <li>– Требующие особого ухода текстильные изделия из хлопка, смесовых тканей или синтетики. Например: брюки из хлопка, спортивные куртки с капюшоном, рубашки.</li> </ul>               |                   |
| Указание  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Программа для уменьшения количества складок после предшествующего отжима в автоматической стиральной машине.</li> <li>– Выньте изделия из машины сразу по окончании программы и высушите на воздухе.</li> </ul>                  |                   |
| Опция   | Щадящая (не может быть отменена)  |                   |

\* Вес сухого белья

## Обзор программ

|                           |   |                                  |
|---------------------------|---|----------------------------------|
| <b>Джинсы</b>             |   | Загрузка: 3 кг*                  |
| <b>В шкаф, Под утюг Δ</b> |   |                                  |
| Текстильные изделия       | Изделия из джинсовой ткани: брюки, куртки, юбки, рубашки.   |                                  |
| Опция                     | Щадящая (не может быть отменена)  |                                  |
| <b>Холодный обдув</b>     |   | Загрузка: 6 кг*                  |
| Текстильные изделия       | Любые текстильные изделия, которые необходимо проветрить.   |                                  |
| <b>Теплый обдув</b>       |   | Загрузка: 6 кг*                  |
| Текстильные изделия       | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Досушивание многослойных текстильных изделий, которые ввиду своих качеств сохнут неравномерно, например, куртки и объемные текстильные изделия.</li> <li>– Сушка отдельных предметов белья, например, банных полотенец, банных халатов, кухонных полотенец.</li> </ul>   |                                  |
| Указание                  | – Не выбирайте сразу самое продолжительное время сушки. Методом проб установите оптимальное время сушки.  |                                  |
| Указание                  | Используйте программу <i>Теплый обдув</i> для устранения или уменьшения запахов на ношеной чистой одежде из хлопка (время выполнения программы: 1/2-1 ч.). Если Вы хотите еще лучше освежить одежду, смочите текстильные изделия перед проветриванием или используйте специальные освежающие салфетки. Однако, при содержании в текстиле синтетики эффект уменьшения запахов будет менее выражен. |                                  |
| Опция                     | Щадящая (для чувствительных к воздействию текстильных изделий с символом по уходу ☼)  |                                  |
| <b>Подушки</b>            |   | 1-2 подушки размером до 80x40 см |
| <b>Подушки большие</b>    |   | 1 подушка размером до 80x80 см   |
| Текстильные изделия       | Пригодные для сушки подушки с наполнением из пера, пуха или синтетического материала.   |                                  |
| Указание                  | Подушки после проведения сушки могут оставаться еще влажными на ощупь. Сушите их в этой программе столько раз, пока подушка не будет ощущаться сухой.   |                                  |

\* Вес сухого белья

## Обзор программ

|                                    |  |                 |
|------------------------------------|--|-----------------|
| <b>Шелк</b>                        |  | Загрузка: 1 кг* |
| Текстильные изделия                | Изделия из шелка, например, блузы, рубашки.  |                 |
| Указание                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Программа для уменьшения образования складок.</li> <li>– Выньте изделия из машины сразу по окончании программы и высушите на воздухе.</li> </ul>  |                 |
| Опция                              | Щадящая (не может быть отменена)   |                 |
| <b>Спортивное белье</b>            |  | Загрузка: 2 кг* |
| <b>В шкаф+, В шкаф, Под утюг Δ</b> |  |                 |
| Текстильные изделия                | Спортивная одежда из пригодного для машинной сушки материала.  |                 |
| <b>Верхняя одежда</b>              |  | Загрузка: 2 кг* |
| <b>В шкаф, Под утюг Δ</b>          |  |                 |
| Текстильные изделия                | Верхняя одежда из пригодного для машинной сушки материала.   |                 |
| <b>Пропитка</b>                    |  | Загрузка: 2 кг* |
| Текстильные изделия                | Для пригодных к машинной сушке изделий, например, одежды из микроволокон, лыжных костюмов и прогулочной одежды, тонкого плотного хлопка (поплина), скатертей.  |                 |
| Указание                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Эта программа включает в себя дополнительную фазу фиксации средства пропитки.</li> <li>– <b>Для пропитывания текстильных изделий необходимо использовать исключительно пропитывающие средства с пометкой "подходит для изделий из мембранных тканей"</b>. Эти средства основаны на соединениях фтора.</li> <li>– <b>Не сушите текстильные изделия, пропитанные парафиносодержащими средствами! Опасность возгорания!</b></li> </ul> |                 |

\* Вес сухого белья

| <b>Программы гигиены</b>   |   |
|--|---|
| <p>При сушке в программах <i>Гигиена</i> выполняется более длительная сушка с постоянной температурой (более длительное температурное воздействие). В результате такой обработки уничтожаются микроорганизмы, например, микробы и пылевые клещи, и уменьшается количество аллергенов в белье.</p> <p>Выполнение этих программ не должно прерываться, иначе микроорганизмы не будут уничтожены.</p> |   |
| <b>Хлопок Гигиена</b>  |   |
| Загрузка: 6 кг*  |   |
| Текстильные изделия  | Текстильные изделия из хлопка или льна, которые имеют непосредственный контакт с кожей, например, нижнее белье, белье для грудных детей, постельное белье, махровые полотенца.  |
| Указание   | В этой программе сушите только нечувствительные к воздействию изделия с символом ☺.   |
| <b>Деликатная Гигиена</b>  |   |
| Загрузка: 3 кг*  |   |
| Текстильные изделия  | Требующие особого ухода изделия из синтетики или смесовых тканей, например, платья, футболки, рубашки.  |
| Указание   | В этой программе сушите только нечувствительные к воздействию изделия с символом ☺.   |
| <b>Обдув Гигиена</b>   |   |
| Загрузка:<br>в зависимости от<br>вида изделия  |   |
| Текстильные изделия  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– 6 кг* текстильных изделий из хлопка или льна</li> <li>– 3 кг* текстильных изделий, требующих особого ухода, из синтетики или смесовых тканей</li> <li>– Проветривание отдельных сухих предметов белья или мягких игрушек, для которых разрешена стирка и машинная сушка, для уничтожения микроорганизмов, при наличии символа на этикетках ☺.</li> </ul> |

\* Вес сухого белья

# Изменение хода выполнения программы

## Выбор другой программы вместо текущей

Выбор другой программы не возможен (защита от непреднамеренного изменения).

Чтобы выбрать новую программу, необходимо отменить выполняемую.

## Отмена программы

- Нажмите программируемую кнопку  *Прерывание*.

Текстильные изделия будут охлаждаться, поскольку прошло определенное время сушки и была достигнута определенная температура сушки.

Если Вы еще раз нажмете кнопку  *Прерывание*, на дисплее появится индикация *Конец*.

- Выключите сушильную машину с помощью кнопки .
- Включите сушильную машину с помощью кнопки .
- Выберите новую программу.

## Остановка выполнения программы

- Выключите сушильную машину с помощью кнопки .

### Продолжение сушки

- Включите сушильную машину с помощью кнопки .

Программа будет продолжена, если не была достигнута фаза охлаждения.

## Добавление или извлечение белья

- Нажмите кнопку .
- Откройте дверцу.

 При добавлении / извлечении текстильных изделий не прикасайтесь к задней стенке барабана! Опасность получения ожога из-за высоких температур.

- Добавьте или извлеките часть белья.
- Закройте дверцу.
- Нажмите кнопку *Старт*.

При изменении хода программы оставшееся время сушки, отображающееся после этого на дисплее, может отличаться от фактического.

# Электронная блокировка программы

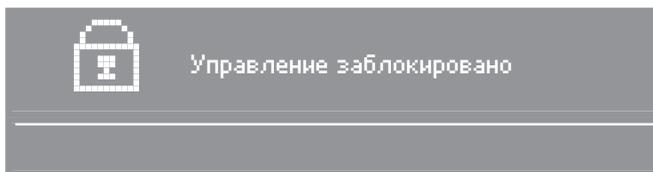
---

Блокировка программы не позволяет пользоваться программируемыми кнопками и многофункциональным переключателем во время сушки.

Дверцу Вы можете открыть в любое время, она не блокируется.

## Включение блокировки программы

- После запуска программы удерживайте кнопку *Старт* в нажатом состоянии до тех пор, пока на дисплее не появится следующая индикация:

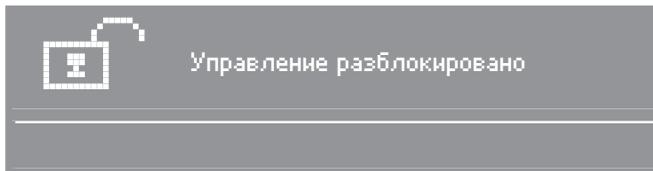


Теперь сушильная машина не принимает никаких изменений.

После завершения программы или нажатия кнопки  электронная блокировка программы автоматически снимается.

## Выключение блокировки программы

- Держите нажатой кнопку *Старт* до тех пор, пока на дисплее не появится следующая индикация:



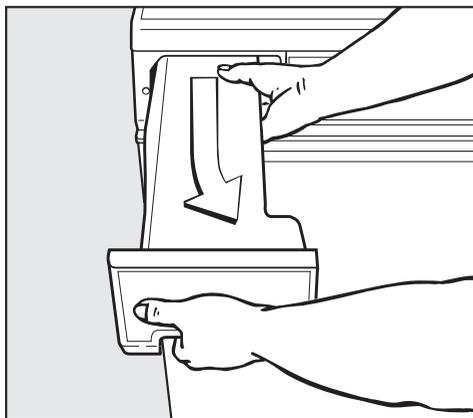
## Чистка и уход

### Опорожнение емкости для конденсата

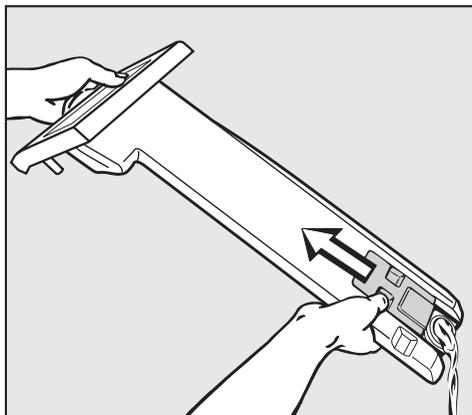
Образующийся при сушке конденсат будет попадать в емкость для конденсата, если не подключен сливной шланг для отвода конденсата.

Выливайте конденсат из емкости после каждой сушки!

При максимальном заполнении емкости для конденсата выполнение программы прерывается. На дисплее высвечивается соответствующее указание.



- Вынимая емкость, отведите ее немного вправо.
- При переносе держите емкость в горизонтальном положении. При этом беритесь и за ручку-выемку, и за другой конец.



- Откройте затвор для слива конденсата.
- Вставьте пустую емкость, слегка наклонив ее (как при вынимании), и задвиньте без усилия до упора.
- Выключите и снова включите сушильную машину, чтобы погасла надпись на дисплее.

Конденсат не является питьевой водой! Возможны отрицательные последствия для здоровья человека и животных.

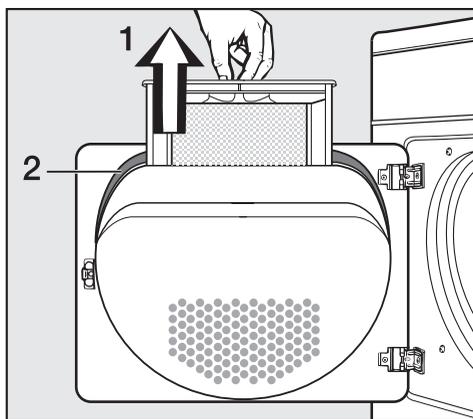
Вы можете использовать конденсат в быту, например, для парового утюга или увлажнителя воздуха. При этом необходимо обязательно пропустить конденсат через мелкое сито или фильтр для кофе. Мельчайшие узелки и комочки, которые могут стать причиной повреждения приборов при использовании в них конденсата, будут при этом задержаны фильтром.

## Чистка ворсовых фильтров

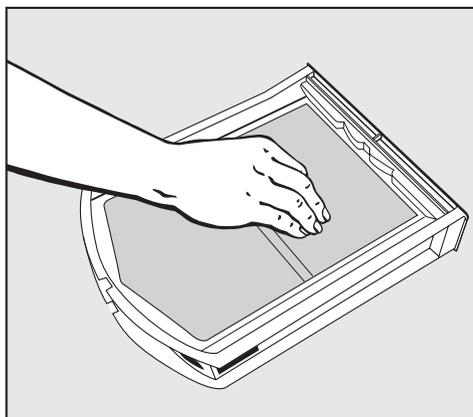
Ворсовые фильтры, расположенные в отсеке дверцы и обойме загрузочного люка, задерживают образующиеся при сушке ворсинки. Фильтры следует чистить после **каждой** сушки\*.

### Сухая чистка

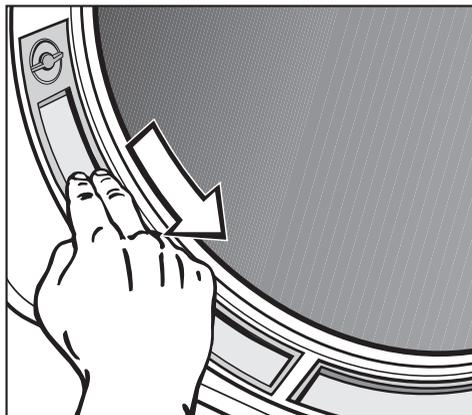
Совет: легко удалить ворсинки можно с помощью пылесоса.



- Вытяните фильтр (1) из отсека дверцы.



- Соскоблите или удалите пылесосом ворсинки с поверхности фильтра.
- Удалите ворсинки из полости отсека дверцы с помощью специальной щетки (дополнительно приобретаемая принадлежность) или пылесоса.
- Очистите уплотнение (2) у отсека дверцы по кругу с помощью влажной салфетки.
- Правильно вставьте очищенный ворсовой фильтр до упора в отсек дверцы.



- Соскоблите или удалите пылесосом ворсинки с обоих ворсовых фильтров в обойме загрузочного люка.
- Закройте дверцу.

\* Кроме того, всегда проверяйте состояние ворсовых фильтров при появлении сообщения *Очистите воздушный канал*.

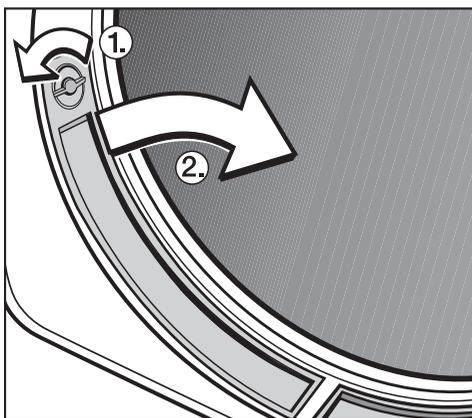
# Чистка и уход

## Влажная чистка

Проведение дополнительной влажной чистки ворсовых фильтров необходимо **только** при их сильном склеивании или засорении.

- Откройте дверцу и вытяните ворсовой фильтр из отсека.

Оба фильтра, находящиеся в обойме загрузочного люка, Вы можете также вынуть:



- Поверните у левого и правого ворсового фильтра рукоятку ① (до отчетливой фиксации).
- Выдвиньте фильтры (держась за рукоятку) к середине ②.
- Очистите все фильтры под проточной горячей водой.
- Тщательно отряхните фильтры, чтобы на них не были видны капли воды.
- Тщательно вытрите фильтры насухо, соблюдая осторожность.

Очистите также область прохода воздуха под ворсовыми фильтрами, например, с помощью пылесоса.

 При установке ворсовые фильтры должны быть сухими. Эксплуатация влажных фильтров может привести к нарушению работы сушильной машины!

- Задвиньте большой ворсовой фильтр до упора в отсек дверцы.
- Вставьте ворсовые фильтры из обоймы загрузочного люка вниз и прижмите их вверх.
- Заблокируйте обе рукоятки ( до отчетливой фиксации).

## Чистка сушильной машины

Необходимо отключить сушильную машину от электросети.

- Корпус, панель управления и уплотнение отсека дверцы чистите, используя только слегка влажную салфетку с мягким моющим средством или мыльным раствором.
- Детали из нержавеющей стали (например, барабан) можно чистить средствами для чистки нержавеющей стали.

**Не** применяйте чистящие средства, содержащие растворители, абразивные средства, средства для чистки стекол и универсальные чистящие средства. Они могут вызвать повреждения пластиковых поверхностей и других деталей.

- Вытрите все детали мягкой салфеткой насухо.

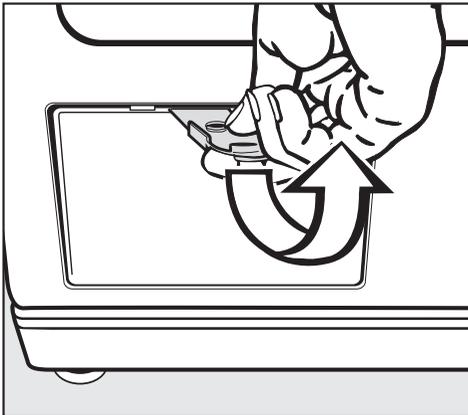
## Чистка теплообменника

Остатки моющих средств, волосы и мельчайшие ворсинки, возникающие в воздухе при сушке, могут проникать через ворсовые фильтры и засорять теплообменник.

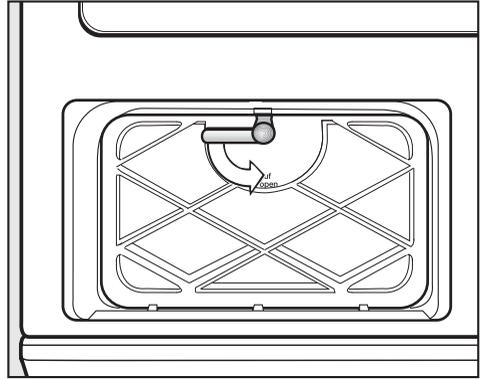
Также засорение могут вызывать частицы загрязнений, всасываемые с охлаждающим воздухом из помещения, в котором установлена машина.

**Проверяйте** состояние теплообменника не реже 2-х раз в году, а также дополнительно при появлении сообщения *Очистите воздушный канал*. При частом использовании машины проводите контроль примерно после каждых 100 циклов сушки. Чистите теплообменник при необходимости.

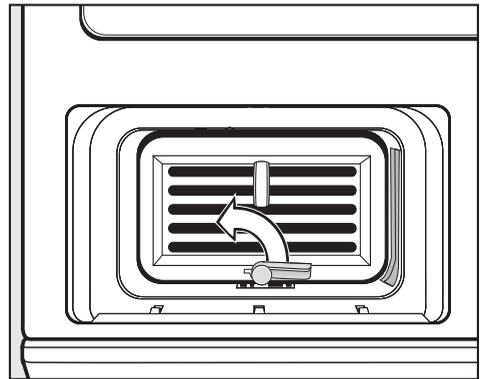
## Снятие теплообменника



- Откройте внешнюю крышку.
- Выньте крышку, наклонив ее и направляя вверх, и отложите в сторону.

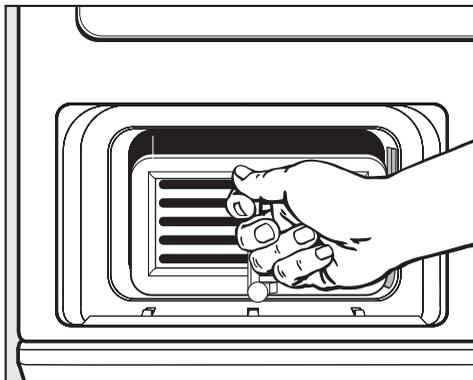


- Поверните фиксатор на внутренней крышке вниз.
- Откиньте внутреннюю крышку вперед.
- Снимите внутреннюю крышку, направляя ее наклонно вверх.



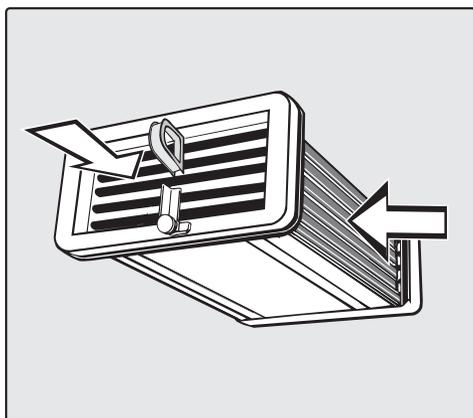
- Поверните фиксатор у теплообменника вверх (для того, чтобы крюк фиксатора вышел из паза в области дна).

## Чистка и уход



- Вытяните теплообменник наружу из отсека за проушину.

### Проверка состояния теплообменника



- Рассмотрите теплообменник на свет.
- Посмотрите, видны ли внутри ворсинки. Направления осмотра обозначены на вышеприведенном рисунке стрелками.

Если ворсинки не видны:

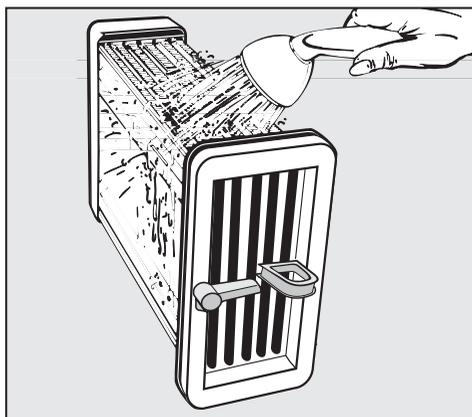
- Установите теплообменник на место (см. следующую страницу).

Если ворсинки видны:

- Очистите теплообменник так, как описано ниже.

### Чистка теплообменника

- При промывании теплообменник **обязательно должен находиться в положениях, изображенных на двух следующих рисунках!**



- Промойте теплообменник с продольной стороны - как изображено на верхнем рисунке - струей воды.



- Промойте теплообменник струей воды с передней стороны.
- Снова проверьте наличие в теплообменнике заметных загрязнений (раздел "Проверка состояния теплообменника"). Промывайте теплообменник так часто, насколько это необходимо.
- Проследите, чтобы резиновые уплотнения на теплообменнике были также чистыми. Запрещается удалять уплотнения и допускать их перегибы!

## Проверка и очистка отсека для теплообменника

- Проверьте наличие заметных загрязнений (ворсинок) в отсеке для теплообменника внутри сушильной машины. Удалите ворсинки с помощью влажной салфетки только с тех областей, до которых Вы можете достать рукой.

## Установка теплообменника

- Полностью (до упора) задвиньте теплообменник в отсек. Проушина при этом должна быть вверху.
- Поверните фиксатор на теплообменнике в горизонтальное положение так, чтобы его язычок четко попал внизу в паз в области днища.

Перед установкой внутренней крышки проверьте, что резиновое уплотнение правильно вошло в паз.

- Установите внутреннюю крышку так, чтобы язычки были внизу. При этом держите крышку наклонно и прижимайте ее слегка вниз.
- Прижмите крышку и закройте ее фиксатором. При закрытой крышке фиксатор должен быть в горизонтальном положении.
- Вставьте внешнюю крышку и прижмите ее к верхнему краю до фиксации.

 Только при правильной установке теплообменника с запортой крышкой обеспечивается герметичность системы конденсации!

# Помощь при неисправностях

## Что делать, если ...?

Большинство неполадок Вы можете устранить самостоятельно. Во многих случаях это позволит Вам сэкономить деньги и время, так как Вам не придется вызывать мастера из сервисной службы.

Приводимые ниже таблицы помогут Вам в поиске причин неполадок и способов их устранения. Обратите, пожалуйста, внимание, что:

 Ремонт электроприборов имеют право производить только квалифицированные авторизованные специалисты. Неправильно выполненные ремонтные работы могут стать причиной серьезной опасности для пользователя.

### Сообщения о неисправностях на дисплее

| Проблема   | Причина  | Устранение  |
|--|--|---|
| Машина заблокирована.<br>Введите код   | Включена функция электронного замка.   | См. главу "Меню Установки"  .  |
| <br>Управление заблокировано  | Включена электронная блокировка программы.   | Нажимайте кнопку <i>Старт</i> до тех пор, пока не будет снята блокировка.   |
| <br>Измените загрузку<br>Барабан не загружен или белье слишком сухое.<br>– выполнение программы прерывается<br>– звучит звуковой сигнал | Это не является неисправностью.<br>Электроника определила, что в барабане нет белья, и прервала выполнение программы.<br>Сушка отдельных предметов белья или уже высушенного белья также может привести к прерыванию выполнения программы. | В будущем сушите отдельные предметы белья с помощью программы "Теплый обдув".<br><b>Удаление сообщения об ошибке:</b><br>– Откройте дверцу или выключите и включите сушильную машину. |

## Помощь при неисправностях

| Проблема   | Причина  | Устранение   |
|--|--|--|
| <br>Вылить конденсат<br>Вылейте конденсат из емкости или проверьте слив.<br>– выполнение программы прерывается<br>– звучит звуковой сигнал | Емкость с конденсатом заполнилась, или перегнут сливной шланг. | – Вылейте конденсат или проверьте сливной шланг.<br><b>Удаление сообщения об ошибке:</b><br>– Выключите и включите сушильную машину. |

## Помощь при неисправностях

| Проблема  | Причина  | Устранение  |
|---|--|---|
| <p><b>После завершения программы на дисплее появляется сообщение:</b></p> <p><b>Очистка воздушного канала</b><br/>Очистите ворсовый фильтр.<br/>Проверьте воздуховод.</p>                                 | <p>Сушильная машина работает неэффективно или неэкономично.</p> <p>Возможные причины: засорение ворсинками или остатками моющих средств.</p>     | <p>– Для устранения неполадки, как правило, достаточно очистить ворсовые фильтры. Если проблема сохранится, прочитайте о всех возможных причинах в разделе "Процесс сушки длится очень долго или даже прерывается".</p> <p><b>Удаление сообщения об ошибке:</b></p> <p>– Выключите и включите сушильную машину.</p> |
|   |  | <p>Вы можете повлиять на частоту появления сообщения <i>Очистка воздушного канала</i>. См. главу "Меню Установки ", раздел "Индикация состояния воздушного канала".</p>  |
| <p> <b>Техническая ошибка</b></p> <p>– <b>выполнение программы прерывается</b></p> <p>– <b>звучит звуковой сигнал</b></p> | <p>Причину неполадки невозможно установить однозначно.</p> <p>Возможно, перед этим была индикация <i>Очистка воздушного канала</i>.</p>          | <p>– Очистите ворсовые фильтры и теплообменник.</p> <p><b>Удаление сообщения об ошибке:</b></p> <p>– Выключите и включите сушильную машину.</p>   |
|   | <p>Если несмотря на все принятые меры программа опять будет прерываться и снова появится сообщение об ошибке, значит, имеется неисправность.</p> | <p>Обратитесь в сервисную службу Miele.</p>   |
| <p><b>i</b><br/><b>Окончание программы отсрочено</b></p>  | <p>Это не является неисправностью.</p>   | <p>Во время отсчета времени отсрочки старта были изменены настройки или произошло нарушение электроснабжения.</p>   |

| <b>Прочие неполадки</b>   |  |   |
|---|--|---|
| <b>Проблема</b>   | <b>Причина</b>   | <b>Устранение</b>   |
| <p><b>Процесс сушки длится очень долго или даже прерывается.</b></p> <p><b>Несмотря на очистку ворсовых фильтров, может снова появляться сообщение : <i>Очистка воздушного канала</i></b></p> | <p><b>Проверьте, вызвана ли неполадка всеми возможными причинами, и выключите и снова включите сушильную машину.</b></p>                                 |   |
|   | <p>Недостаточная вентиляция, например, при установке машины в очень небольшом помещении. Вследствие этого температура в помещении сильно повысилась.</p> | <p>Откройте дверь или окно, чтобы уменьшить повышение температуры в помещении.</p>  |
|   | <p>Вентиляционные отверстия под дверцей машины чем-либо заставлены.</p>  | <p>– Удалите мешающие предметы.</p>   |
|   | <p>Ворсовые фильтры засорены ворсинками или после проведения чистки были установлены влажными в машину.</p>  | <p>– Удалите ворсинки.<br/>– Ворсовые фильтры должны быть сухими.</p>   |
|   | <p>Остатки моющих средств, волосы и мельчайшие ворсинки могут засорить теплообменник.</p>  | <p>Необходимо время от времени проверять состояние теплообменника и чистить его.</p>  |
|   | <p>Текстильные изделия не были отжаты в достаточной степени.</p>   | <p>В будущем отжимайте текстильные изделия в стиральной машине при более высокой скорости отжима.</p>   |
|   | <p>Сушильная машина перегружена.</p>   | <p>Учитывайте величину максимальной загрузки в каждой программе сушки.</p>  |
|   | <p>Из-за наличия металлических застежек-молний степень влажности белья определяется неточно.</p>   | <p>– В будущем открывайте застежки-молнии на изделиях.</p> <p>Если эта проблема будет появляться повторно, сушите изделия с длинными застежками-молниями только в программе Теплый обдув.</p> |

## Помощь при неисправностях

| Проблема  | Причина   | Устранение  |
|---|---|---|
| <b>Неудовлетворительный результат сушки белья</b> | Загруженное в машину белье изготовлено из различных материалов. | <ul style="list-style-type: none"><li>– Досушите белье в программе Теплый обдув.</li><li>– В следующий раз выберите подходящую программу.</li></ul> |

## Помощь при неисправностях

| Проблема  | Причина  | Устранение  |
|---|--|---|
| <p><b>После чистки теплообменника из сушильной машины течет вода.</b></p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Неправильно установлена и заблокирована внутренняя крышка теплообменника и/или сам теплообменник.</li> <li>– В отсеке для теплообменника отложились ворсинки.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Убедитесь, что внутренняя крышка и теплообменник занимают устойчивое правильное положение.</li> <li>– Также проверьте их резиновые уплотнения.</li> <li>– С помощью салфетки удалите все заметные ворсинки из отсека.</li> </ul> |
| <p><b>Изделия из синтетических волокон электризуются после сушки.</b></p> | <p>На синтетике обычно возникают статические заряды.</p>   | <p>Использование ополаскивателя при стирке в последнем цикле полоскания может снизить электризацию изделий при сушке.</p>   |
| <p><b>Образование ворсинок</b></p>  | <p>При сушке отделяются ворсинки и катышки, которые в основном образуются на текстильных изделиях при стирке и носке. Воздействие, которому подвергаются изделия при сушке в машине, незначительно и никак не влияет на их долговечность. Это было установлено в исследовательских институтах.</p> | <p>Образующиеся ворсинки улавливаются ворсовыми фильтрами, после чего их можно легко удалить (см. главу "Чистка и уход").</p>   |
| <p><b>Подушки с наполнением из пера после сушки выделяют запах.</b></p>   | <p>Перо является натуральным продуктом. При его нагреве обычно возникает собственный или посторонний запах в большей или меньшей степени.</p>  | <p>Запах уменьшится в результате сушки с естественным проветриванием.</p>   |

## Помощь при неисправностях

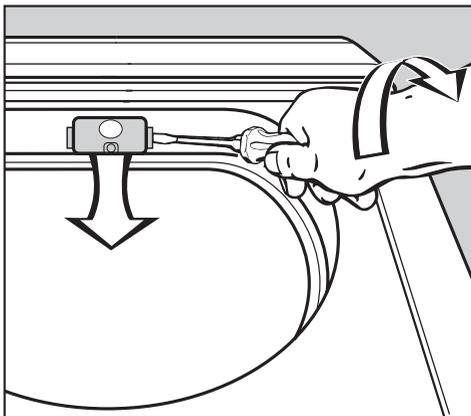
| Неполадка   | Причина   | Устранение  |
|---|---|---|
| <b>Невозможно запустить выполнение программы, дисплей остается темным.</b>  | Непосредственную причину установить не удается.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Включена ли сушильная машина?</li> <li>– Вставлена ли вилка в розетку?</li> <li>– Закрыта ли дверца машины?</li> <li>– В порядке ли предохранитель?</li> </ul> |
| <b>Не загорается освещение барабана.</b>  | Освещение барабана автоматически выключается (экономия электроэнергии).                                     | Выключите и снова включите сушильную машину.  |
|   | Возможно, перегорела лампа накаливания.   | Вы можете заменить лампу накаливания: см. указания в конце этой главы.  |
| <b>Сообщения на дисплее отображаются на иностранном языке.</b>  | Была изменена установка языка.  | Установите нужный язык. Символ флажка будет служить Вам при этом ориентиром (см. в конце инструкции раздел "Язык").   |
| <b>При выборе программы мигает подсветка кнопки Старт.</b>  | <p>Это не является неисправностью.</p> <p>Мигание показывает, что можно запустить выполнение программы.</p> | После запуска программы подсветка не мигает, а горит ровным светом.   |
| <b>Дисплей остается темным, и не загорается подсветка многофункционального переключателя. Кнопка Старт медленно мигает.</b> | Дисплей автоматически выключается с целью экономии электроэнергии (режим "Stand by").                       | После нажатия одной из кнопок дисплей и подсветка многофункционального переключателя загораются.  |
|   | Если после нажатия кнопки освещение не включается, значит, имеется неисправность.                           | Обратитесь в сервисную службу Miele.  |

### Замена лампы накаливания

Необходимо отключить сушильную машину от электросети.

- Откройте дверцу.

В верхней части загрузочного люка находится откидной плафон лампы.



- Легким нажатием вставьте какой-либо инструмент\* под боковую отогнутую кромку у плафона лампы.

\* например, широкую отвертку.

- Вы сможете открыть плафон, слегка нажав на него и повернув руку.

Плафон откинется вниз.

Термостойкую лампу накаливания Вам необходимо приобрести в фирменном центре / сервисной службе фирмы Miele.

Характеристики лампы накаливания (тип и максимальная мощность) должны соответствовать данным, указанным на типовой табличке и плафоне лампы.

- Замените лампу накаливания.
- Откиньте плафон вверх и крепко прижмите его слева и справа до четкой фиксации.

⚠ Проверьте надежность фиксации плафона. Попадание внутрь него жидкости может вызвать короткое замыкание.

# Сервисная служба

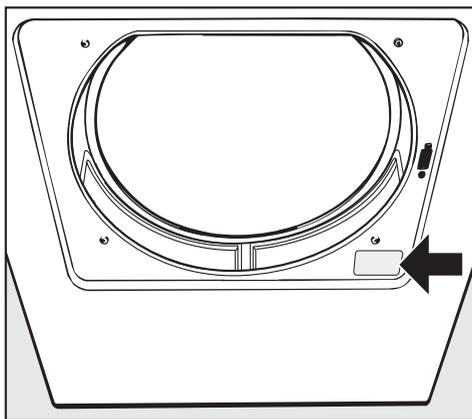
## Ремонтные работы

При неполадках, которые Вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь, пожалуйста в сервисную службу Miele по телефонам:

|                 |                 |
|-----------------|-----------------|
| Москва          | (495) 745 89 90 |
|                 | 8 800 200 2900  |
| Санкт-Петербург | (812) 332 08 00 |
| Киев            | (044) 496 03 00 |

В сервисную службу необходимо сообщить модель и номер Вашей сушильной машины.

Эту информацию Вы найдете на типовой табличке при открытой дверце справа под загрузочным люком.



Соответствует требованиям  
ГОСТ 27570.44-92,  
ГОСТ Р 51318.14.1-99,  
ГОСТ Р 51318.14.2-99

## Обновление программ (модернизация)

Оптический интерфейс **РС** служит специалисту сервисной службе местом подключения компьютера для обновления программ (РС = Programm Correction, т.е. коррекция программ).

Благодаря этому разработанные в будущем текстильные изделия и технологии сушки будут учитываться в управлении Вашей сушильной машиной.

Miele своевременно проинформирует Вас о возможности обновления программ.

## Условия гарантии и гарантийный срок

Гарантийный срок на сушильную машину составляет 2 года.

Более подробную информацию об условиях гарантии вы найдете в гарантийном сертификате.

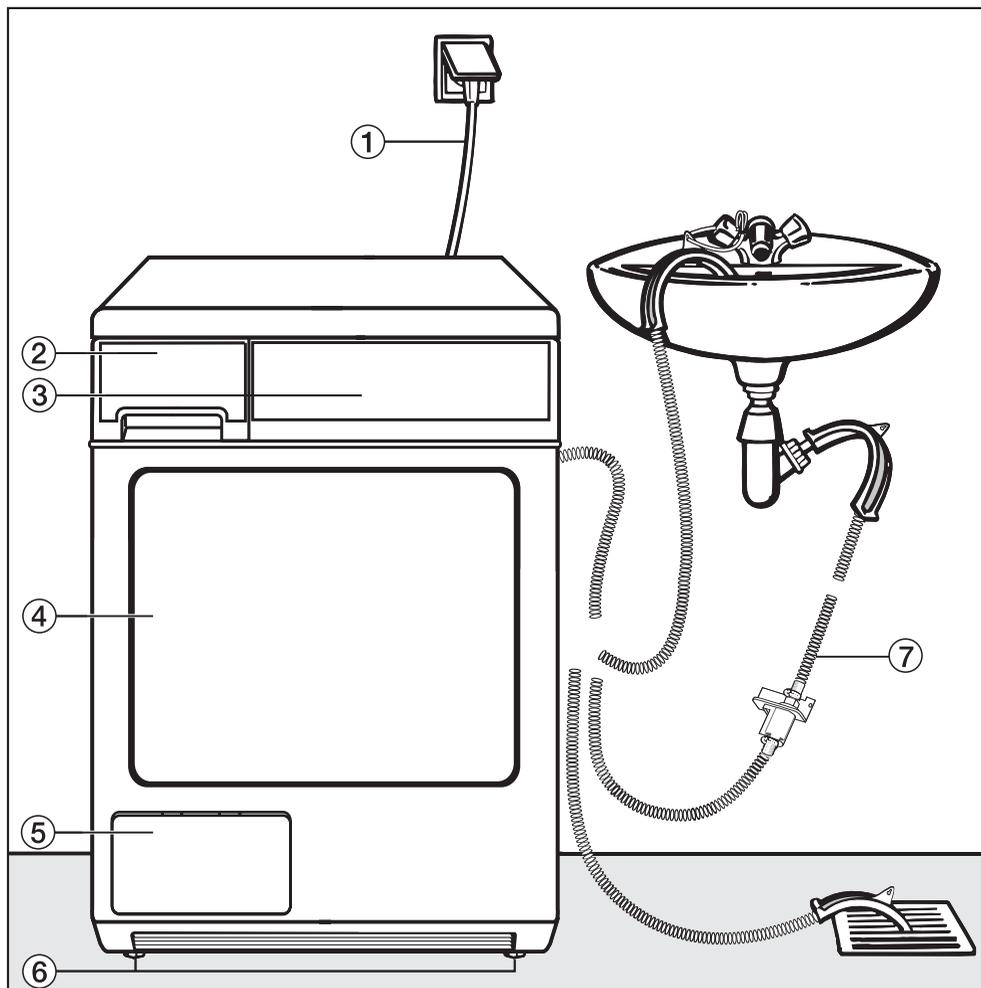
## Принадлежности, приобретаемые дополнительно

Дополнительные принадлежности для сушильной машины Вы сможете приобрести в специализированном магазине или сервисной службе Miele.

## Срок службы

20 лет

## Вид спереди



- ① Сетевой кабель
- ② Емкость для конденсата
- ③ Панель управления
- ④ Дверца
- ⑤ Внешняя крышка теплообменника

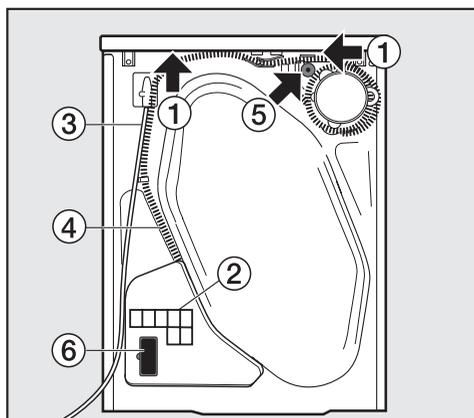
- ⑥ Четыре винтовых ножки, регулируемые по высоте

Альтернативой использования емкости для конденсата служит:

- ⑦ возможность отвода конденсата через сливной шланг (с дугообразным держателем)

# Установка и подключение

## Вид сзади



- ① Области под выступом крышки, используемые для перемещения машины (см. стрелки)
- ② Отверстие поступления воздуха для охлаждения теплообменника
- ③ Сетевая кабель
- ④ Сливной шланг для отвода конденсата
- ⑤ Принадлежности для подключения к сифону раковины
- ⑥ Гнездо для коммуникационного модуля Miele@home

## Место установки

⚠ В области открывания дверцы сушильной машины не допускается монтаж запираемой или раздвижной дверцы, а также дверцы с противоположным расположением дверного упора.

## Перемещение сушильной машины на место установки

При перемещении машины Вы можете держать ее за выступающую заднюю часть крышки машины. Используйте

для перемещения машины (с упаковочного поддона до места установки) передние ножки машины и задний выступ крышки.

## Встраивание под столешницу

⚠ Необходим **установочный комплект\***, монтаж которого должна выполнять организация, авторизованная фирмой Miele. Прилагаемая к этому комплекту металлическая крышка заменяет крышку машины. Монтаж металлической крышки необходим в целях электробезопасности!

- К установочному комплекту прилагается инструкция по монтажу.
- В результате встраивания машины под столешницу возможно увеличение длительности сушки.
- Место подключения к электросети должно находиться вблизи сушильной машины и быть доступным.

При высоте ниши:

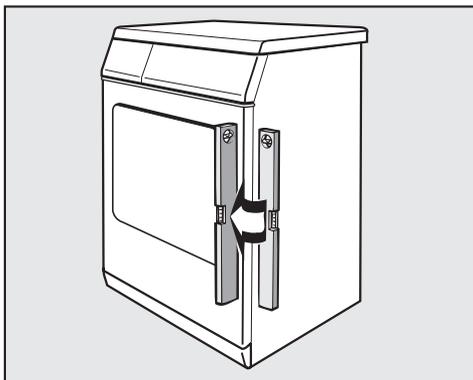
- 830-840 мм необходимы более высокие винтовые ножки\*.
- 870-885 / 915-930 мм необходимы одна / две подставки\*.

\* дополнительно приобретаемая принадлежность Miele

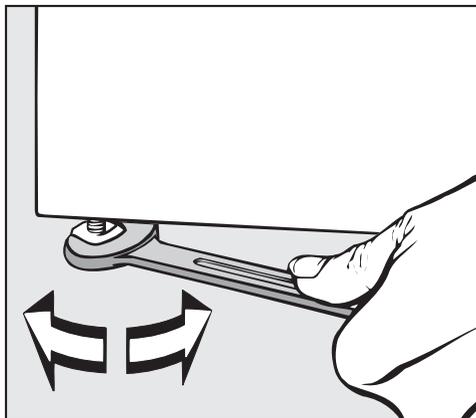
## Монтаж крышки

Если Вы демонтировали крышку для установки машины под столешницу, то при монтаже крышки проследите, чтобы она прочно вошла в задние держатели. Только в этом случае будет обеспечена безопасность при перемещении машины.

## Выравнивание сушильной машины



Для обеспечения безупречной работы сушильной машины требуется ее установка в вертикальном положении.



- При наличии неровностей пола выровняйте положение машины вращением ножек.

**⚠** Не закрывайте отверстия для всасывания/выхода воздуха, расположенные с передней стороны! Иначе не будет обеспечено достаточное охлаждение воздухом теплообменника.

## Помещение для установки

Всасываемый при сушке охлаждающий воздух выводится с передней стороны сушильной машины и нагревает воздух в помещении. Поэтому необходимо обеспечить хорошую вентиляцию, особенно в небольших помещениях. Иначе неизбежно увеличение длительности сушки и повышенный расход электроэнергии.

## Установка стиральной и сушильной машин в колонну

Сушильную машину можно установить в колонну со стиральной машиной Miele. Для этого необходим монтажный комплект\* (WTV).

\* дополнительно приобретаемая принадлежность Miele

**⚠** Монтаж комплекта\* должен быть проведен квалифицированным специалистом службы, авторизованной фирмой Miele.

## Перед последующей транспортировкой

После каждой сушки образуется небольшое количество конденсата, которое затем находится в области насоса. Этот конденсат может вытечь при опрокидывании сушильной машины. Поэтому мы рекомендуем запускать перед транспортировкой прим. на 1 минуту программу холодного обдува. Остатки конденсата будут отведены в емкость для конденсата или в сливной шланг.

# Установка и подключение

## Отвод конденсата

### Общие сведения

Образующийся при сушке конденсат откачивается через сливной шланг на задней стороне сушильной машины в емкость для конденсата.

У Вас есть также возможность вывести конденсат наружу с помощью сливного шланга. При этом Вам уже не нужно будет выливать воду из емкости для конденсата.

Длина шланга . . . . . 1,50 м  
Макс. высота расположения сливного отверстия . . . . . 1,50 м  
Макс. длина сливного шланга. . . 4,00 м

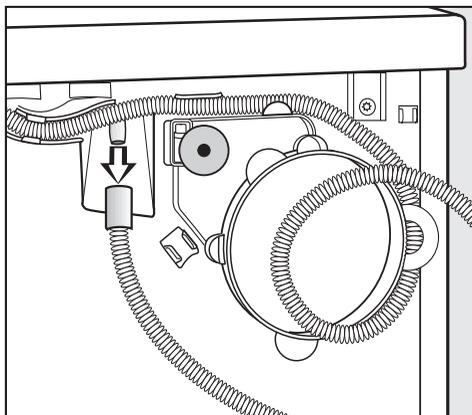
 При особых условиях подключения сушильной машины ее необходимо оснастить обратным клапаном (см. следующие страницы).

Вы можете дополнительно приобрести следующие принадлежности:

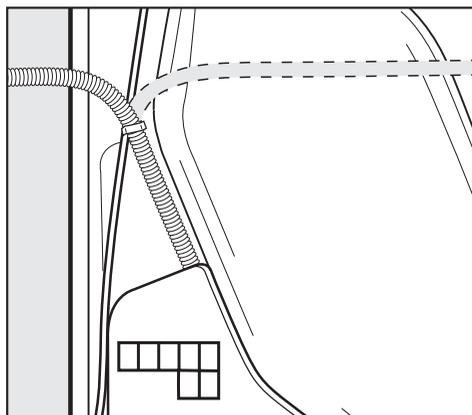
- удлинитель шланга.
- обратный клапан (монтажный комплект) для внешнего подключения к системе водоснабжения (удлинитель шланга прилагается).  
Макс. высота расположения сливного отверстия с обратным клапаном: 1,00 м

### Прокладка сливного шланга

 Не разрешается тянуть за сливной шланг, растягивать и перегибать его. Иначе возможны повреждения шланга!



- В сливном шланге еще может находиться небольшое количество остатков воды. Поэтому держите наготове емкость.
- Снимите сливной шланг со штуцера.
- Дайте стечь имеющимся остаткам воды в емкость.
- Размотайте шланг и осторожно вытяните его из держателей.



- Протяните шланг - по необходимости - вправо или влево.

## Установка и подключение

Шланг необходимо оставить в среднем держателе (см. предыдущий рисунок), чтобы он не смог случайно перегнуться.

### Подвешивание сливного шланга (к раковине/сливу в полу)

- См. рисунок "Вид спереди".

 Закрепите сливной шланг, предотвратив его сползание (например, привяжите), если Вы его вешаете, например, на раковину. Иначе выливающаяся вода может причинить ущерб.

- Используйте дугообразный держатель для фиксации сливного шланга, препятствующий образованию перегибов.

### Особые условия подключения, при которых необходим обратный клапан

 В особых условиях подключения необходимо использовать **обратный клапан (монтажный комплект) для внешнего подключения к системе водоснабжения** (дополнительно приобретаемая принадлежность). Иначе текущая обратно вода сможет вытечь из сушильной машины и вызвать повреждения.

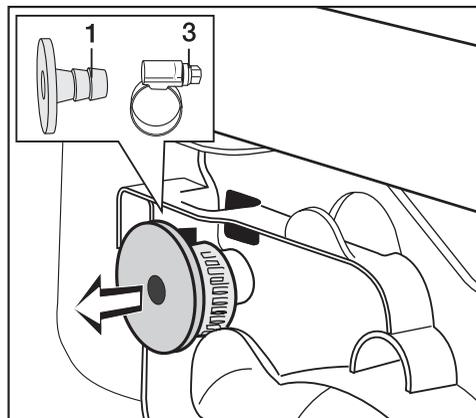
Особыми условиями подключения являются:

- подключение к сифону раковины (см. далее).

- различные системы, к которым **дополнительно** подключены, например, стиральная или посудомоечная машина.

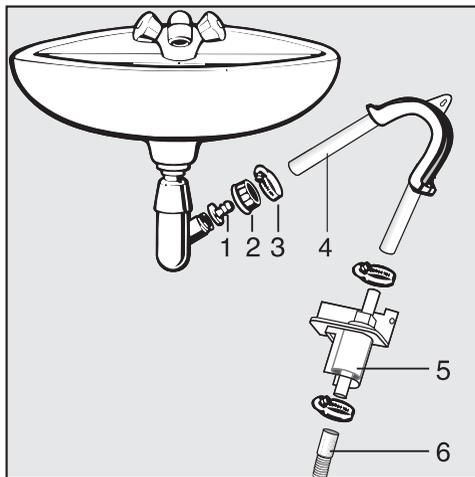
Пример: подключение к сифону раковины

Вы можете подключить сливной шланг с обратным клапаном непосредственно к специальному сифону раковины.



- Достаньте принадлежности, находящиеся в верхней части обратной стороны сушильной машины: адаптер (насадку) **1** и лежащий за ним хомут шланга **3**.

## Установка и подключение



- 1 Адаптер
- 2 Накидная гайка
- 3 Хомут шланга
- 4 Конец шланга
- 5 Обратный клапан
- 6 Сливной шланг сушильной машины

- Установите на сифон раковины адаптер **1** с накидной гайкой сифона **2**.

Как правило, накидная гайка оснащена шайбой, которую Вам нужно снять.

- Вставьте конец сливного шланга **4** в адаптер **1**.
- Затяните отверткой до отказа хомут шланга **3** непосредственно за накидной гайкой.

**⚠** Обратный клапан **5** должен быть смонтирован только в вертикальном или слегка наклонном положении (см. рисунок). При установке клапана в горизонтальном положении не будет гарантирована его правильная работа!

- Выполните монтаж обратного клапана **5** у сливного шланга **6** сушильной машины (учитывайте направление, см. рисунок!).
- Закрепите обратный клапан хомутами шланга.

### Электрическое подключение

Сушильная машина оснащена кабелем со штепсельной вилкой с заземляющим контактом для подключения к сети переменного тока ~ 230 В 50 Гц.

Подключение должно осуществляться только к стационарной электропроводке с заземлением.

Запрещается подключать сушильную машину к сети электропитания через разного рода удлинители, тройники и т.п., чтобы полностью исключить потенциальный источник опасности (опасность возгорания).

Для повышения безопасности рекомендуется подключить в сеть электропитания защитный автоматический выключатель с током срабатывания 30 мА.

Информация о номинальном потреблении и предохранителе указана на типовой табличке. Пожалуйста, сравните данные, приведенные на типовой табличке, с параметрами электросети.

### Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

**ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!**

## Параметры расхода

| Программа                      | Загрузка<br>кг* | Скорость последнего отжима в<br>стиральной машине | Электрорознергия<br>кВт ч | Время<br>Минуты |
|--------------------------------|-----------------|---|---------------------------|-----------------|
|                                |                 | Об/мин  |                           |                 |
| <b>Хлопок В шкаф</b>           | 6,0             | 800 (остаточная влажность 70 %) **                | 3,80                      | 102             |
|                                |                 | 1000 (остаточная влажность 60 %) ***              | 3,30                      | 89              |
|                                |                 | 1200  | 3,00                      | 81              |
|                                |                 | 1400  | 2,85                      | 78              |
|                                |                 | 1600  | 2,75                      | 75              |
|                                |                 | 1800  | 2,50                      | 69              |
| <b>Хлопок Под утюг ΔΔ</b>      | 6,0             | 800 (остаточная влажность 70 %) **                | 3,20                      | 84              |
|                                |                 | 1000 (остаточная влажность 60 %) ***              | 2,65                      | 71              |
|                                |                 | 1200  | 2,35                      | 63              |
|                                |                 | 1400  | 2,20                      | 60              |
|                                |                 | 1600  | 2,10                      | 57              |
|                                |                 | 1800  | 1,80                      | 51              |
| <b>Деликатная В шкаф</b>       | 3,0             | 1000 (остаточная влажность 50 %) **               | 1,45                      | 44              |
|                                |                 | 1200 (остаточная влажность 40 %) ***              | 1,20                      | 37              |
| <b>Деликатная Под утюг</b>     | 3,0             | 1200  | 1,00                      | 32              |
| <b>Синтетика В шкаф</b>        | 2,0             | 800   | 1,40                      | 95              |
| <b>Автоматическая В шкаф</b>   | 3,5             | 800   | 2,10                      | 85              |
| <b>Рубашки В шкаф</b>          | 2,0             | 600   | 1,15                      | 41              |
| <b>Джинсы В шкаф</b>           | 3,0             | 900   | 2,00                      | 96              |
| <b>Шерсть</b>                  | 2,0             | 1000  | 0,15                      | 4               |
| <b>Шелк</b>                    | 1,0             | 400   | 0,15                      | 5               |
| <b>Разглаживание</b>           | 3,0             | 1000  | 0,30                      | 8               |
| <b>Спортивное белье В шкаф</b> | 2,0             | 600   | 1,45                      | 65              |
| <b>Верхняя одежда В шкаф</b>   | 2,0             | 800   | 1,95                      | 105             |
| <b>Пропитка</b>                | 2,0             | 800   | 1,55                      | 72              |
| <b>Хлопок Гигиена</b>          | 6,0             | 1000  | 3,70                      | 118             |
| <b>Деликатная Гигиена</b>      | 3,0             | 1200  | 1,45                      | 58              |
| <b>Подушки большие</b>         | 1,2             | 1200  | 2,75                      | 198             |

\* Вес сухого белья

\*\* Тест-программа по EN 61121:2000

\*\*\* Тест-программа по EN 61121:2005

Все необозначенные значения установлены по норме EN 61121:2000.

Перед оценкой результатов при испытаниях по норме EN 61121 следует провести цикл сушки 3 кг хлопчатобумажного белья в соответствии с вышеуказанной нормой с начальной остаточной влажностью 70 % в программе Хлопок В шкаф без использования какой-либо опции.

**Параметры расхода могут отличаться от приведенных значений в зависимости от количества загруженного белья, вида текстильных изделий, остаточной влажности после отжима, перепадов напряжения в электросети и выбранных дополнительных функций.**

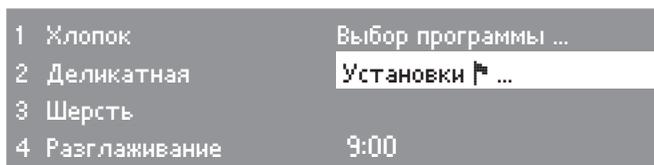
## Технические данные

|   |   |
|---|---|
| Высота  | 850 мм                                    |
| Высота для встраивания под столешницу               | 820 мм                                    |
| Ширина  | 595 мм                                    |
| Глубина   | 580 мм                                    |
| Глубина при открытой дверце                         | 1060 мм                                   |
| возможность установки под столешницу                | да  |
| возможность установки в колонну                     | да  |
| Вес   | 54 кг                                     |
| Объем барабана                                      | 111 л                                     |
| Загрузка  | 6 кг (вес сухого белья)                   |
| Объем контейнера для конденсата                     | прим. 3,5 л                               |
| Длина шланга  | 1,5 м                                     |
| Максимальная высота расположения сливного отверстия | 1,5 м                                     |
| Максимальная длина сливного шланга                  | 4 м                                       |
| Длина сетевого кабеля                               | 2 м                                       |
| Напряжение питания                                  | см. типовую табличку                      |
| Общая потребляемая мощность                         | см. типовую табличку                      |
| Предохранитель                                      | см. типовую табличку                      |
| Мощность лампы накаливания                          | см. типовую табличку                      |
| Энергопотребление                                   | см. главу "Параметры расхода"             |
| Справочные знаки проверки                           | Защита от радиопомех, VDE, Ростест-Москва |

## Меню Установки для изменения стандартных значений

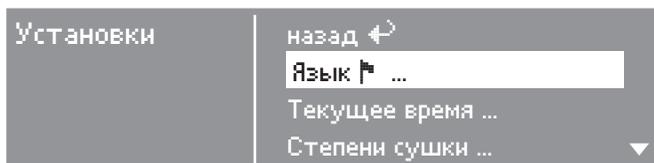
В меню Установки Вы можете привести электронику сушильной машины в соответствие с изменившимися требованиями. Вы можете изменить настройку машины в любое время.

## Вход в меню *Установки*



- Выберите в начальном меню пункт *Установки*  и подтвердите выбор многофункциональным переключателем.

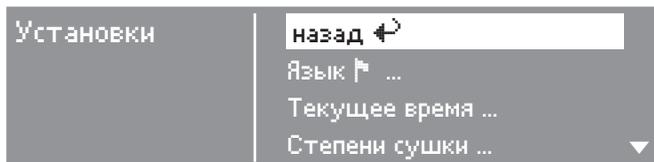
## Выбор *Установок*



- Выберите установку, которую Вы хотите изменить, и подтвердите выбор.

Если в подменю в течение примерно 15 секунд не выполняется выбор какого-либо пункта, то индикация возвращается в основное меню.

## Выход из меню *Установки*



- Выберите пункт *назад* и подтвердите выбор. На дисплее появляется начальное меню.

## Язык

Текстовые сообщения могут выводиться на дисплей на различных языках.

Установленный язык отмечается галочкой .

Знак флажка  за словом *Язык* служит ориентиром, если Вы установите язык, который не понимаете.

# Меню Установки

## Текущее время

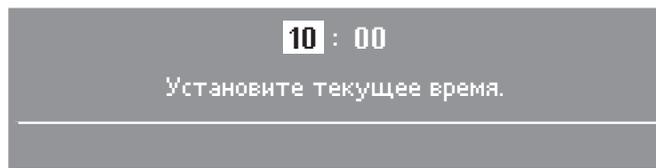
Вы можете выбрать, будет ли текущее время отображаться на дисплее в 24-часовом или 12-часовом формате.  
В заключение выполняется установка текущего времени.

## Выбор формата индикации времени

- Выберите нужный формат индикации - 24 ч или 12 ч и подтвердите установку.

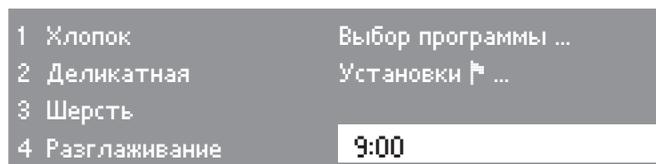
Индикация на дисплее переключается на меню установки текущего времени.

## Установка текущего времени



- Выберите многофункциональным переключателем значение часа и подтвердите его. Теперь Вы можете ввести минуту. После еще одного подтверждения введенное время будет сохранено.

Время Вы сможете изменить позднее в любое время таким образом:



- Выделите в начальном меню время и подтвердите действие.

Индикация на дисплее переключается на меню установки текущего времени.

## Степени сушки

Вы можете по Вашему желанию изменить степени сушки в программах *Хлопок* и *Деликатная*.

На диаграмме в виде линейки Вы увидите установленный уровень.

Заводская настройка: средняя степень.

Продолжительность программы сократится (влажность больше) или увеличится (влажность меньше).

## Увеличение фазы охлаждения

Вы можете по своему желанию увеличить продолжительность фазы охлаждения перед завершением программы. Текстильные изделия будут охлаждены сильнее.

На диаграмме в виде линейки Вы увидите установленный уровень.

Заводская настройка: 0 мин. (нормальная фаза охлаждения).

Продолжительность программы увеличивается шагами по 2 минуты максимум на 18 минут.

Увеличение фазы охлаждения неэффективно в программах *обдува*, *Разглаживание*, *Шерсть* и *Шелк*.

### Сенсор воздушного канала

После проведения сушки необходимо удалять ворсинки и комочки. Об этом Вам дополнительно напомнит индикация состояния воздушного канала *Очистка воздушного канала*, как только образуется определенное количество ворсинок. Вы можете сами решить, насколько часто машина будет напоминать Вам о необходимости удаления ворсинок.

Методом проб установите, какая опция в большей степени соответствует Вашему режиму пользования сушильной машиной.

- |                    |   |
|--------------------|---|
| <u>выкл</u>        | = <i>Очистка воздушного канала</i> не появляется                                      |
| <u>нечувствит.</u> | = <i>Очистка воздушного канала</i> появляется лишь при сильном загрязнении ворсинками |
| <u>обычн.</u>      | = Заводская настройка   |
| <u>чувствит.</u>   | = <i>Очистка воздушного канала</i> появляется уже при слабом загрязнении              |

Выбранная опция отмечается галочкой ✓.

### Защита от сминания

В течение 1 часа после окончания программы барабан вращается с интервалами, если текстильные изделия не будут сразу извлечены из него. Таким образом предотвращается образование складок.

Выбранная опция обозначается галочкой ✓.

Заводская настройка: вкл.

Функция защиты от сминания не оказывает действия в программе *Шерсть*.

### Пин-код

Пин-код защитит Вашу сушильную машину от использования ее посторонними лицами.

При включенной функции пин-кода после включения машины следует ввести код, чтобы ею можно было пользоваться.

Дверцу Вы можете открыть в любое время, она не блокируется.

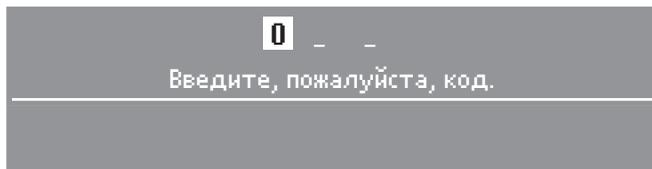
### Включение функции пин-кода

- Выберите *включить* и подтвердите установку.

# Меню Установки

## Ввод кода

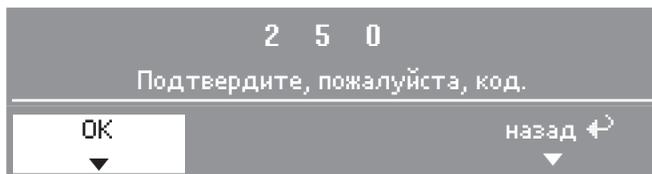
Теперь Вам предлагается ввести код. Кодом является число **250**, и его нельзя изменить.



- Вращайте функциональный переключатель, пока не появится цифра **2**. Подтвердите цифру. Теперь Вы можете ввести вторую цифру.

- Повторите процесс, пока не будут введены три цифры.

После ввода последней цифры подтвердите код с помощью пункта ОК.



- Подтвердите код, после чего выключите сушильную машину.

## Управление сушильной машиной с пин-кодом

После включения машины Вам предлагается ввести код.

- Введите код **250**, как описано выше, и подтвердите его.

## Отключение функции пин-кода

- Действуйте, как при включении функции.

## Зуммер

Сушильная машина сообщает Вам об окончании программы акустическим сигналом (в течение макс. 1 ч с интервалами).

- выкл = Длительный сигнал, звучащий в случае неисправностей, не зависит от этой установки.
- обычн. = Зуммер звучит по окончании программы.
- громкий = Зуммер звучит по окончании программы более громко.

Выбранная опция обозначается галочкой ✓.

Заводская настройка: обычн.

## Подтверждающий сигнал

Нажатие кнопки *Старт*, программируемых кнопок или многофункционального переключателя подтверждается акустическим сигналом.

Установленная опция обозначается галочкой.

Заводская настройка: выкл.

## Контрастность дисплея

Вы можете выбрать один из десяти уровней контрастности изображения на дисплее.

На диаграмме Вы сможете увидеть установленный уровень.

## Режим ожидания

При включенном режиме ожидания дисплей гаснет через 10 минут, а кнопка *Старт* начинает медленно мигать в целях экономии электроэнергии.

Вы можете выбрать одну из 2 опций:

вкл (заводская установка)

Режим ожидания включается:

- если после включения машины не производится выбор программы.
- во время выполнения программы.
- после окончания программы.

не в текущей программе

Режим ожидания включается:

- как описано выше, но не во время выполнения программы.

Управление многофункциональным переключателем или программируемой кнопкой вызовет включение дисплея.

Выбранная опция отмечается галочкой ✓.

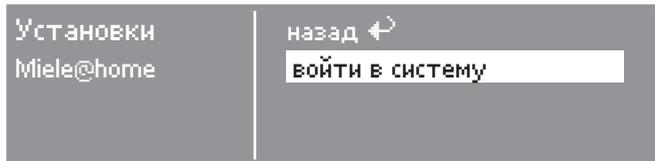
Следующие установки будут показаны на дисплее только при установленном коммуникационном модуле ХКМ 2000.

## Miele@home

Эта сушильная машина может направлять данные о ходе программы через электросеть в системное устройство Miele@home. Для этого необходимо, чтобы машина установила связь с системным устройством Miele@home.

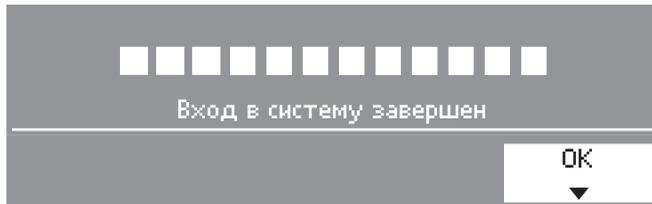
Прочитайте инструкцию по эксплуатации на Ваше системное устройство Miele@home, прежде чем регистрировать в системе сушильную машину.

## Вход в систему



- Выберите *войти в систему* и подтвердите действие.

Начинается процесс регистрации. При успешной регистрации через некоторое время появится сообщение:



- Подтвердите с помощью пункта *OK*.

Теперь, как только сушильная машина начнет работу, данные о выполнении программы будут передаваться через электросеть.

# Меню Установки

---

## Если вход в систему не произведен

- Проверьте, включено ли системное устройство Miele@home.
- Активируйте в системном устройстве Miele@home регистрацию нового прибора.
- Снова проведите процесс регистрации сушильной машины в системе.

## Выход из системы

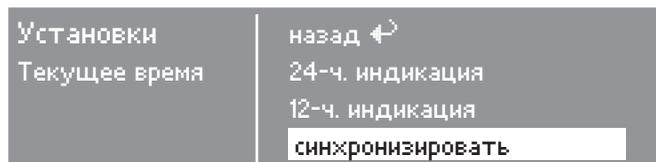
Вы можете также снова отменить связь сушильной машины с системой, если больше не должны передаваться данные о ходе программы. Порядок действий аналогичен, как при входе в систему.

## Отключение синхронизации текущего времени

После выполненного входа в систему индикация текущего времени сушильной машины автоматически синхронизируется с текущим временем системного устройства Miele@home. Эта функция важна, например, для перехода с зимнего на летнее время. Время суток необходимо будет изменить только один раз, т.е. централизованно на системном устройстве Miele@home.

Если Вам не нужна синхронизация, Вы можете ее отключить.

Для этого выберите в меню *Установки* подменю *Текущее время*.



- Выберите *синхронизировать* и подтвердите действие.

Открывается подменю синхронизации.

- Выберите *выкл* и подтвердите действие.

Синхронизация отключена.

## Дистанц. управление

Этой установкой можно будет активно пользоваться в будущем для управления сушильной машиной.

При включенном дистанционном управлении сушильную машину можно будет запускать с другого прибора (например, компьютера или мобильного телефона), а также следить за ее работой.

Компания Miele своевременно сообщит Вам о такой возможности и соответствующем оснащении (например, компьютерном обеспечении).

Вы можете выбрать одну из 2 опций:

### **вкл**

Дистанционное управление включено. Сушильной машиной можно при желании пользоваться с помощью дистанционного управления. (Эту опцию целесообразно выбирать, если имеется соответствующее программное обеспечение).

### **выкл. (заводская настройка)**

Дистанционное управление выключено.

## Начальное меню с включенным дистанционным управлением

|   |                     |   |
|---|---------------------|---|
| 1 | Дистанц. управление | Выбор программы ...   |
| 2 | Деликатная          | Установки  ... |
| 3 | Шерсть              |   |
| 4 | Разглаживание       | 9:00  |

Программируемая кнопка  автоматически назначается для использования *дистанционного управления*.

Программа, которая ранее была запрограммирована на кнопку , остается в фоновом режиме. Она снова появится, когда будет выключено дистанционное управление.

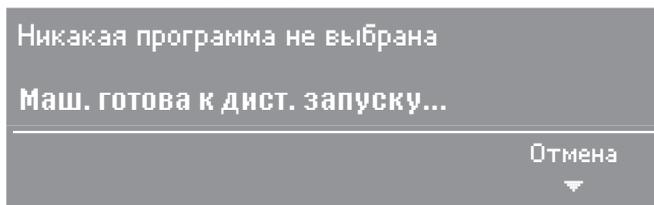
## Меню Установки

У Вас есть две разные возможности:

### Дистанционное управление

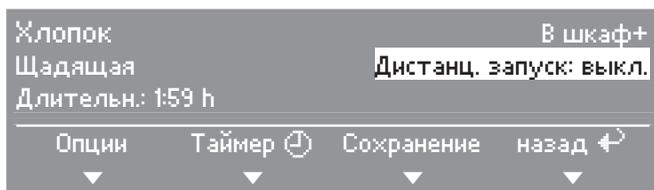
Вы хотите выбирать и запускать программу с помощью компьютера или мобильного телефона.

- Нажмите программируемую кнопку .
- Нажмите кнопку *Старт*.

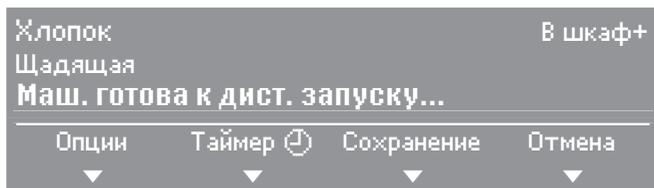


### Дистанционный запуск

Вы выбираете программу на сушильной машине и запускаете ее позже с помощью компьютера или мобильного телефона.



- Выберите программу.
- Поверните переключатель на *Дистанц. запуск* и подтвердите выбор.
- Включите дистанционный запуск.
- Нажмите кнопку *Старт*.





# Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, D-33325 Гютерсло, Германия  
Miele & Cie. KG, D-33325 Guetersloh

Импортер:

ООО Миле СНГ  
Российская Федерация и  
страны СНГ  
125167 Москва,  
Ленинградский проспект, 39а  
Телефон: (495) 745 8990  
8 800 200 2900  
Телефакс: (495) 745 8984

ООО Миле  
Украина  
04070 Киев, ул. Спасская, 30  
Телефон: (044) 496 0300  
Телефакс: (044) 494 2285

Internet: [www.miele.ua](http://www.miele.ua)  
E-mail: [info@miele.ua](mailto:info@miele.ua)

Internet: [www.miele.ru](http://www.miele.ru)  
E-mail: [info@miele.ru](mailto:info@miele.ru)



**АЯ46**